



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Trabajo fin de máster

El uso del teléfono móvil y de la aplicación WhatsApp para el aprendizaje de verbos frasales ingleses en alumnos de nivel intermedio

Presentado por: Raquel Calderó Gené

Línea de investigación: Teoría y métodos educativos: métodos pedagógicos (lengua extranjera)

Director/a: Carolina Suárez Hernán

Ciudad: Reus

Fecha: 15 de mayo de 2014

1. Resumen

El objetivo principal del presente trabajo de investigación es analizar el impacto y las posibilidades del teléfono móvil como recurso didáctico en la clase de inglés. Concretamente, se evalúa el uso de la aplicación WhatsApp como herramienta de soporte para el aprendizaje de verbos frasales ingleses (phrasal verbs) en alumnos de nivel intermedio a través de una unidad didáctica desarrollada a lo largo de dos semanas y del resultado de unos cuestionarios respondidos por los estudiantes.

El creciente desarrollo de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y los cambios que ha sufrido la sociedad como resultado de esta evolución han promovido cambios significativos en los métodos de enseñanza que sitúan al alumno como centro y protagonista de su aprendizaje. El reciente auge del teléfono móvil lo sitúa como potencial recurso didáctico con muchas posibilidades en el ámbito educativo.

Este proyecto pretende lograr una motivación de los estudiantes hacia la asignatura de inglés, para lo cual se ha buscado una metodología actual y novedosa que permita la interacción de los alumnos con el profesor y que se adapte al día a día de los estudiantes. Por otro lado, se ha realizado un análisis de las investigaciones publicadas anteriormente para tratar de conseguir una justificación del uso del móvil como recurso educativo.

Palabras clave: m-learning, verbos frasales, educación a distancia, nueva metodología de enseñanza de segundas extranjeras, WhatsApp

Abstract

The main aim of this research project is to analyze the impact and the possibilities of the mobile phone as an educational resource in the English classroom. Specifically, we evaluate the use of the WhatsApp application as a support tool for teaching English phrasal verbs to intermediate level students through a didactic unit used for two weeks and from the results of some questionnaires answered by the participants.

The development of ICT (Information and Communications Technology) and the changes that society has undergone as a result of this evolution have promoted significant changes to the methodological approaches that place students as the centre and as the protagonists of their learning process. The mobile phone is rapidly

gaining importance and that makes this instrument a potential pedagogical tool with many possibilities in the educational environment.

This project tries to motivate the students in the subject of English. That is the reason why we have looked for a current and original methodology that allows interaction between the students and the teacher, as well as adapting to the students' daily lives. On the other hand, an analysis of previous research has been conducted to achieve a good justification of the mobile phone as a didactic support tool.

Keywords: m-learning, phrasal verbs, distance learning, new foreign language teaching methodology, WhatsApp

2. Índice de contenidos

1. Resumen	2
2. Índice de contenidos	4
3. Introducción	5
4. Planteamiento del problema	10
4.1. Objetivos	10
4.1.1. <i>Objetivos generales</i>	10
4.1.2. <i>Objetivos específicos</i>	10
4.2. Metodología	11
4.3. Fuentes	13
5. Desarrollo	15
5.1. Marco teórico	15
5.1.1. <i>Introducción al m-learning</i>	15
5.1.2. <i>Estudios realizados</i>	18
5.1.3. <i>Ventajas del m-learning</i>	21
5.1.4. <i>Obstáculos del m-learning</i>	24
5.2. Estudio de campo	27
5.2.1. <i>Materiales y métodos</i>	27
5.2.2. <i>Resultados y análisis</i>	27
5.2.2.1. Preguntas previas	28
5.2.2.2. Proyecto: Preguntas generales	29
5.2.2.3. Proyecto: Preguntas específicas	45
6. Conclusiones	57
7. Líneas de investigación futuras	59
8. Bibliografía	61
8.1. Referencias bibliográficas	61
8.2. Bibliografía complementaria	64
9. Anexos	66
9.1. Mensajes	66
9.2. Cuestionario	69

3. Introducción

En los últimos años, las metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras han experimentado un cambio y una mejora gracias a la aparición de las TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación). La importancia de las TIC en la enseñanza actual queda demostrada con su presencia en la cuarta competencia básica del currículum de Educación Secundaria Obligatoria (ESO): el tratamiento de la información y la competencia digital. Esta herramienta, las TIC, tiene mucho potencial puesto que permite la aparición de nuevas pedagogías que centran su atención en el alumno como protagonista de su proceso de enseñanza-aprendizaje.

Para que la incorporación de las TIC a la enseñanza sea satisfactoria y aporte una metodología motivadora con resultados para el alumnado, hay que tratar de justificar su uso; conseguir que estas no sean simplemente un fin en sí mismas sino una herramienta que, con reflexión didáctica previa, permitan lograr los objetivos planteados por el docente. Para ello, los profesores debemos renovarnos y actualizarnos de forma constante, y más si tenemos en cuenta que las TIC son un proceso que evoluciona de forma muy rápida. Asimismo, es necesario aprender de aquellos profesionales con experiencia que llevan años incorporándolas en sus aulas con éxito.

La aparición de internet en 1994 ha permitido el desarrollo de metodologías efectivas en educación a distancia gracias a la incorporación del e-learning (aprendizaje electrónico). La enseñanza virtual ofrece una amplia comodidad a los alumnos para compatibilizar la vida personal con los estudios. Poco a poco, gracias a la creación de herramientas de trabajo cooperativo como pueden ser los foros o wikis, existe una interacción entre alumnos y entre alumno-profesor que parecía que solo una enseñanza presencial podía ofrecer.

Unos años más tarde, a partir del año 2000 aproximadamente, nace el aprendizaje electrónico móvil (m-learning). O'Malley et al. (2005) consideran el m-learning como una disciplina que abarca “cualquier tipo de aprendizaje que tiene lugar cuando el alumno no se encuentra en un lugar fijo o determinado previamente así como cualquier aprendizaje que ocurre cuando el estudiante saca provecho a las posibilidades de aprendizaje que ofrecen las tecnologías móviles” (p.7)¹. Con la llegada del m-learning como nueva disciplina y herramienta de soporte para ayudar a los alumnos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras, surge

¹ Traducción de la autora del trabajo. Original “Any sort of learning that happens when the learners is not in a fixed, predetermined location, or learning that happens when the learner takes advantage of the learning opportunities offered by mobile technologies” (O'Malley et al., 2005, p. 7)

la necesidad de establecer nuevas dinámicas para la enseñanza del inglés. Estas evidencias se hacen si cabe más notables teniendo en cuenta la aportación de investigadores relevantes en la disciplina que nos ocupa con varios estudios llevados a cabo en los últimos años como Kukulska-Hulme y Shields (2008) que destacan en su artículo la rápida evolución que está experimentando el m-learning como disciplina. A día de hoy, esta rama de investigación, contrario a lo que ocurre con el e-learning, todavía se encuentra en una fase bastante experimental.

Por otra parte, nos encontramos con que el aprendizaje de verbos frasales ingleses (phrasal verbs) es un área de trabajo dificultosa para los alumnos de inglés como lengua extranjera. Asimismo, hoy en día el proceso de enseñanza de estos verbos recuerda al primer método que surgió para la enseñanza de lenguas extranjeras en los siglos XVII y XVIII: el método gramática-traducción. “Actualmente y a pesar de la mala reputación adquirida, todavía podemos encontrar a muchos docentes que aplican, total o parcialmente, las características de esta metodología” (Lois, 2012, p.1). Y esto es precisamente lo que está ocurriendo hoy en día con la enseñanza de verbos frasales. Los alumnos se aprenden una larga lista de verbos de forma memorística y aislados de un contexto a través de la traducción de dichos verbos en su lengua materna. Además, se olvidan de los verbos una vez terminado el examen correspondiente y no los incorporan en su lenguaje habitual pues los consideran como vocabulario aislado y como consecuencia, no les encuentran utilidad real. De esta forma, esta investigación se vincula con la opinión de Moral (2010) cuando comenta en su artículo que sus motivaciones para realizar una investigación sobre nuevas metodologías para la presentación de los verbos frasales fueron dos: el hecho que los materiales que existen para el aprendizaje de este vocabulario implican todos la memorización de los verbos y no su comprensión, y que estos métodos no sirven para desarrollar la competencia comunicativa de los alumnos pues los estudiantes tienden a olvidar el significado de las combinaciones de verbos y preposiciones o verbos y adverbios una vez han finalizado el examen.

La presente investigación ha unido la nueva disciplina de aprendizaje m-learning y los verbos frasales para tratar de desarrollar una metodología efectiva para el aprendizaje del vocabulario mencionado. Precisamente, para que las TIC se conviertan en un medio para conseguir los objetivos y no un fin en sí mismo, Bates y Poole (2003) propusieron una serie de criterios generales para utilizar las nuevas tecnologías de forma efectiva en la enseñanza superior. Los ocho criterios que se deberían seguir para incorporar las TIC como herramienta para la enseñanza son las siguientes, según los autores:

1. la adecuación de las tecnologías a los alumnos
2. la facilidad de uso y fiabilidad
3. el coste que suponen
4. las metodologías de enseñanza-aprendizaje que aportan
5. la interactividad
6. la novedad
7. la velocidad con la avanza y se desarrollan
8. aspectos respecto a la organización

El primero de los criterios que Bates et al. (2003) proponen, la adecuación de las tecnologías a los alumnos, se puede entender como aquellas herramientas de las que los educandos disponen y usan a diario. Es decir, que el medio TIC escogido no requiera de un tipo de maquinaria especial que los estudiantes solo tengan en el colegio o que exija la utilización de un aparato especial en un aula que haya que reservar previamente para poder ser utilizado, por ejemplo. El teléfono móvil destaca por su inmaterialidad y portabilidad así como por la instantaneidad que ofrece independientemente de la localización de los participantes. Asimismo, es una herramienta que los alumnos utilizan a diario para comunicarse. En el proyecto se ha tratado de utilizar la tecnología que existe hoy en día y convertirla en una herramienta para aprender vocabulario de una lengua extranjera.

La facilidad de uso de la que hablaban los autores puede entenderse como la utilización de una herramienta que no requiera que los alumnos sean expertos en tecnologías. El móvil y WhatsApp están presentes en la vida diaria de los estudiantes y, por lo tanto, los mismos conocen exactamente su funcionamiento. Es más, es una herramienta que usan diariamente. Con respecto a la fiabilidad, hay que decir que es un aspecto difícil de controlar por el profesor puesto que la tecnología puede fallar en cualquier momento como ocurrió con WhatsApp en febrero de este año 2014 cuando dejó de funcionar durante algo más de dos horas en varios países, entre ellos España. Si se usan las tecnologías dentro del aula, el profesor siempre debe tener un plan B o incluso un plan C. Si la tecnología no funciona en el momento de impartir la clase, se deben disponer de recursos para sacarla adelante y no perder tiempo lidiando con problemas técnicos. En el caso concreto que nos ocupa, es muy difícil tener una actividad distinta preparada por si la tecnología no funciona puesto que el estudio tiene lugar fuera del aula y usando una herramienta individual y personal de cada alumno.

Los costes que les suponen a los estudiantes son también muy importantes, y más si tenemos en cuenta, que los alumnos de este proyecto son voluntarios. De igual modo, este estudio no ha tenido lugar con un grupo de alumnos de una clase en concreto o de un centro determinado, si no con alumnos de nivel intermedio (algunos de ellos de clases de ESO, Bachillerato, Escuelas Oficiales de Idiomas (EOI), grados formativos y carreras universitarias). Por lo tanto, los educandos no reciben ningún tipo de calificación positiva o título por su participación en el proyecto como sí ocurrió con investigaciones llevadas a cabo anteriormente como la de Lu (2008) o Stockwell (2010).

Recuperando el tema de los costes que la tecnología supone a los alumnos, se ha de mencionar que todos los participantes de la presente investigación disponen de móvil y de la aplicación WhatsApp. Así pues el estudio no les ha supuesto ningún coste adicional a los alumnos como sí sucedió con otras investigaciones llevadas a cabo anteriormente como las de Kennedy y Levy (2008) y Gutiérrez-Colon, Gallardo y Grova (2012) que requerían el envío de SMS (*Short Message Service* o Servicio de Mensajes Simples/Cortos) por parte de los alumnos. Precisamente una de las mayores desventajas del proyecto de Kennedy et al. (2008) fue que los alumnos debían pagar para poder mandar los mensajes y no les parecía razonable tener que pagar por *aplicaciones pedagógicas*. Por otro lado, la investigación realizada por Gutiérrez-Colon et al. (2012) acordó que la participación en el estudio fuese voluntaria debido a los costes que les suponía a los alumnos participar.

El cuarto criterio, la metodología, es el que depende de forma exclusiva del profesor. Pensar en el tipo de actividades y ejercicios para trabajar con el teléfono móvil es una de las mayores dificultades a las que se enfrentan los investigadores de m-learning puesto que no hay que olvidar que lo importante es el método que se utilice y no la tecnología en sí. Pese a ser uno de los aspectos más problemáticos, es bastante remarcable mencionar que la mayoría de investigaciones que implican un estudio práctico con el uso del móvil no incluyen las actividades y ejercicios propuestos a los alumnos. De toda la bibliografía consultada para la realización de este estudio, solo un artículo incluye todos los mensajes con las actividades que se les mandaron a los alumnos; la investigación de Gutiérrez-Colon et al. (2012). Los trabajos de Kennedy et al. (2008), Thornton y Houser (2005) y Stockwell (2010) incluyen también algún ejemplo de actividad concreto.

El diseño de las actividades y la metodología para la realización del presente proyecto ha sido un aspecto de cierta dificultad. Es por ello, que se han planteado varios ejercicios distintos; algunos más teóricos, otros más prácticos e intuitivos

para descubrir las preferencias de los sujetos participantes y encontrar una metodología apta y que les resulte útil para la enseñanza m-learning.

La interactividad es una de las características de las TIC en general y también lo es del móvil como herramienta para facilitar los procesos de enseñanza aprendizaje. Des de el presente estudio, se propone que cualquier clase o curso de enseñanza de lenguas extranjeras, implique el uso de las tecnologías o no, debería tener esta interactividad entre alumno-profesor y entre alumnos que aleje al profesor como centro del aula y ayude a la implicación activa del alumno en su proceso de aprendizaje de lenguas. Esta comunicación e interacción es viable y se ve favorecida en el presente estudio gracias al uso del móvil.

La introducción de novedades en el aprendizaje de inglés es uno de los aspectos que más gusta a los alumnos. Una vez conocen su funcionamiento, cualquier aspecto novedoso que se incorpore para el aprendizaje de lenguas extranjeras suele motivarles y gustarles especialmente. Con la creación de este proyecto, se pretendía conseguir este efecto de novedad, originalidad y sorpresa.

Como se ha comentado anteriormente, las TIC están en continuo cambio y desarrollo. Es por ello que existe la necesidad de reciclarse continuamente y de buscar nuevas metodologías de trabajo con la tecnología ya existente en la vida de los alumnos pero que ofrece otras funciones fuera de la enseñanza. Esta tecnología pretende ser incorporada de forma efectiva con un método de trabajo al proceso de aprendizaje para que realmente suponga una mejora para el alumnado.

Por último, la organización es un aspecto clave a tener en cuenta. La incorporación de nuevas disciplinas de enseñanza como el m-learning requiere de una lectura exhaustiva de los proyectos llevados a cabo hasta el momento por otros investigadores así como una planificación consciente de las actividades que se van a proponer.

Así pues, en la presente investigación se siguen los principios básicos recomendados por Bates et al. (2003) para conseguir: una motivación extra del alumnado, una dosificación en el aprendizaje de estos contenidos, un uso del vocabulario en un contexto, una implicación y contacto diario del alumnado con el aprendizaje de los verbos, una presentación de los verbos frasales como útiles en su día a día y una enseñanza más personalizada.

4. Planteamiento del problema

A continuación se exponen los objetivos que han guiado la realización del presente trabajo de investigación. Por su parte, también se incluye una descripción detallada de la metodología que se ha seguido para tratar de conseguir los objetivos propuestos así como la justificación de las fuentes escogidas para la realización de la parte teórica de este proyecto.

4.1. Objetivos

Este apartado recoge los objetivos que se persiguen con la redacción de este trabajo. Se han clasificado en dos grupos: objetivos generales y objetivos específicos.

4.1.1. Objetivos generales

Los objetivos generales que plantea este proyecto son los siguientes:

- Analizar el estado de la cuestión respecto al desarrollo del m-learning como metodología para la enseñanza de lenguas extranjeras.
- Analizar y descubrir el impacto y la aceptabilidad del teléfono móvil para la enseñanza de verbos frasales ingleses.

4.1.2. Objetivos específicos

Los objetivos secundarios tratan de cumplimentar los objetivos generales planteados y son los que se pretenden alcanzar con la presente investigación.

1. Determinar el grado de satisfacción y motivación de los estudiantes respecto al uso del teléfono móvil en la enseñanza de verbos frasales.
2. Determinar el grado de satisfacción y motivación de los estudiantes respecto a la metodología de trabajo escogida para presentar los verbos frasales.
3. Desarrollar una metodología eficiente para la enseñanza de verbos frasales ingleses.

4. Identificar mejoras en el aprendizaje de verbos frasales ingleses derivadas del uso del teléfono móvil como herramienta para la enseñanza.
5. Conocer el tipo de actividad que resulta más motivadora y que despierta más interés en el alumnado.
6. Lograr un contacto diario de los alumnos con la lengua inglesa que los acerque a ver la utilidad del idioma.

4.2. Metodología

La metodología de esta investigación tiene un carácter mixto que consiste en dos partes claramente diferenciadas: un análisis bibliográfico de carácter sinóptico y un trabajo de campo con un posterior análisis de los resultados obtenidos.

Primeramente, se ha tratado de recopilar y construir un marco teórico sobre el m-learning que parte de una introducción de esta nueva disciplina para el aprendizaje. Asimismo, se han incorporado algunos ejemplos de estudios previos realizados con el uso del teléfono móvil y mensajes breves para el aprendizaje de vocabulario de una lengua extranjera así como las principales dificultades y obstáculos que los investigadores han encontrado durante sus estudios para tratar de conseguir mejoras en el presente trabajo. Las ventajas del m-learning es otro de los subapartados presentes dentro del marco teórico de la investigación.

Para el estudio de campo se han seleccionado 18 estudiantes de inglés como lengua extranjera de la localidad de Reus, Tarragona, con un nivel intermedio, B1 - B1+ - B2 según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Todos los alumnos han participado de forma voluntaria y por lo tanto, no reciben ningún tipo de calificación positiva por participar en este estudio.

La presente investigación se ha llevado a cabo con un reducido número de alumnos para determinar, como se ha comentado en el segundo objetivo general, la aceptabilidad que el móvil tiene como herramienta de soporte en las clases de inglés teniendo en cuenta la fase experimental en la que se encuentra dicha disciplina. Asimismo, se ha optado por no introducir ningún tipo de evaluación a los estudiantes, ni antes ni una vez finalizado el proyecto. De esta forma, se coincide con Kennedy et al. (2008) y Gutiérrez-Colon et al. (2012) cuando expresan que prefieren no conectar su proyecto con la evaluación y el progreso en cuanto a contenidos conceptuales de los alumnos hasta que se haya encontrado un enfoque u método que implique una reflexión didáctica previa y con el que los

alumnos estén satisfechos y motivados a partes iguales. Stockwell (2010) también optó por excluir la evaluación de su investigación puesto que la misma no pretendía centrarse en el progreso de los alumnos sino en descubrir cómo los alumnos utilizaban los teléfonos móviles para el aprendizaje de lenguas.

Tampoco se ha optado por realizar una comparativa de la enseñanza del mismo vocabulario con otra metodología tradicional como realizaron Azabdaftari y Mozahab (2012) cuando compararon el m-learning y fichas con ilustraciones (flashcards) para el aprendizaje de vocabulario o Lu (2008) cuando contrastó el aprendizaje de vocabulario a través del teléfono móvil y de materiales impresos.

A diario, durante dos semanas aproximadamente, con la excepción de los días festivos, empezando el 16 de abril de 2014, se ha enviado a los alumnos un mensaje breve a través de la aplicación WhatsApp con una mini-lección que incluía entre uno y tres verbos frasales. Debido a las apretadas agendas de los alumnos, el estudio de Gutiérrez-Colon et al. (2012) centró una parte de su investigación en determinar el mejor momento del día para mandar los mensajes (SMS) a los alumnos. Los 13 sujetos participantes determinaron que por las tardes es cuando prefieren recibir los mensajes y el estudio concluyó que entre la 13:00 y las 20:00 es la mejor hora para mandar las breves lecciones de vocabulario a los alumnos. El estudio mencionado fue llevado a cabo en Tarragona, a unos escasos 12 km de la localidad de Reus donde tiene lugar el presente estudio. Debido a la proximidad cultural entre ambas zonas, a las características similares de alumnos y a los resultados obtenidos por Gutiérrez-Colon et al. (2012), se ha escogido mandar la mayoría de mensajes en horario de tarde aunque también se ha probado en otras horas del día como a media mañana.

Para tratar de cumplir con dos de los objetivos de la investigación, desarrollar una metodología efectiva para la enseñanza de verbos frasales así como determinar las actividades más motivadoras para el alumnado, se han creado una amplia variedad de ejercicios y lecciones que incluyen varios temas a tratar. Al final del mensaje se ha incorporado una breve pregunta o actividad para poner en práctica el vocabulario de la lección correspondiente. Asimismo, a diario se les ha ofrecido una retroalimentación personalizada a cada estudiante según las respuestas recibidas. El *feedback* se ha basado tanto en la correcta utilización del verbo frasal por parte de los estudiantes como en otros aspectos gramaticales o de vocabulario que se ha considerado que debían ser mencionados y corregidos teniendo en cuenta que los participantes son alumnos con un nivel intermedio de inglés. Todas las lecciones se han impartido en un solo mensaje tratando de

adecuar la longitud del mismo, en la medida de lo posible, a las pantallas del teléfono móvil.

Los ejercicios han sido planteados para que los alumnos dispongan de una de las facilidades más destacadas del m-learning, contestarlos “anywhere, anytime” (Geddes, 2004, p. 214). Por lo tanto, no hacía falta consultar ningún tipo de material suplementario para poder responder a las actividades.

La elección de las TIC como recurso para la enseñanza de los verbos frasales se debe a que el m-learning y concretamente el teléfono móvil facilitan una conversación diaria en inglés de forma cómoda y sencilla con una herramienta que los educandos utilizan continuamente. El teléfono móvil posibilita un contacto alumno-profesor más directo que las herramientas de la web 2.0. e incluso sincrónico en muchas ocasiones. El teléfono móvil puede acercar el inglés a la realidad de los alumnos y, consecuentemente, puede conseguir que el idioma les resulte motivador y útil en su día a día. Además, se han dosificado los contenidos para que adquieran los verbos poco a poco y se ha trabajado de forma que cada alumno puede procesar la información y trabajar a su ritmo. Se comparte entonces opinión con Lu (2008) cuando dice que “los alumnos son más capaces de procesar una cantidad limitada de información a la vez. Demasiada información puede confundirles o desmotivarles” (p. 522)².

La última parte en que se divide este estudio consiste en un cuestionario con preguntas abiertas y cerradas para descubrir si los educandos prefieren esta metodología para aprender verbos frasales o la tradicional. Asimismo, se ha tratado de determinar la satisfacción de los estudiantes con la actividad y las desventajas que le encuentran a este sistema. Para tratar de responder a uno de los objetivos del estudio, determinar los ejercicios que prefieren los alumnos, se ha necesitado de una opinión detallada de los educandos respecto a cada uno de los tipos de mensajes recibidos. El cuestionario se ha llevado a cabo de forma individual a través de correo electrónico.

4.3. Fuentes

Las fuentes bibliográficas escogidas para la realización de la presente investigación son artículos sobre el tema procedentes de internet, información

² Traducción de la autora del trabajo. Original “Learners are more capable of dealing with a limited amount of information at a time. Too much information may confuse them or de-motivate them” (Lu, 2008, p. 522)

extraída de asociaciones y comunidades mundiales de docentes especialistas en m-learning así como material impreso.

Para la selección de las referencias bibliográficas se han teniendo en cuenta una serie de criterios:

- El prestigio de la publicación: se ha valorado el impacto de las revistas para seleccionar los artículos así como el hecho que los artículos hubieran sido presentados en conferencias de investigación sobre el m-learning.
- La autoridad del autor: se ha valorado que los autores sean investigadores que hayan realizado varias aportaciones a esta nueva rama de investigación, el m-learning y que, por lo tanto, tengan trayectoria académica en el tema. También se ha valorado que los autores sean citados por otros investigadores en sus trabajos, lo que confirma que son expertos en el campo a investigar.
- La actualidad de la fuente: debido a que el m-learning es una disciplina bastante nueva y que todavía está en fase experimental, todas las fuentes seleccionadas son recientes y actuales.
- La relevancia para el tema: de todos los experimentos y estudios llevados a cabo con teléfonos móviles, se ha tratado de seleccionar aquellos que tratan el tema en el mismo contexto que el proyecto de esta investigación. Es decir, la enseñanza de vocabulario de una lengua extranjera a través de mensajes breves por el móvil fuera del aula. Asimismo, se ha llevado a cabo un análisis de otros proyectos realizados para el mejorar alguna destreza del inglés como segunda lengua (L2) o lengua extranjera para valorar los resultados obtenidos; tanto las ventajas como las desventajas encontradas y que algunas de estas puedan ser mejoradas y paliadas en la presente investigación.

5. Desarrollo

A continuación se presenta la parte principal de la presente investigación. Este apartado incluye la fundamentación teórica con carácter sinóptico que ha guiado el estudio de campo realizado posteriormente y el análisis de los resultados obtenidos en los cuestionarios respondidos por los alumnos una vez impartida la unidad didáctica de verbos frasales con la metodología m-learning.

5.1. Marco teórico

En este primer apartado de desarrollo, se realizará un estudio teórico que incluirá las teorías y trabajos de los autores más relevantes del m-learning como disciplina para el aprendizaje de lenguas extranjeras así como las conclusiones obtenidas por dichas investigaciones.

5.1.1. Introducción al m-learning

Según los autores Pownell y Bailey (2001), la tecnología electrónica móvil sitúa la evolución tecnológica en educación en su cuarto período. La clasificación que estos autores hacen de los cambios y desarrollos que ha sufrido y experimentado la tecnología como herramienta para mejorar la práctica educativa es la siguiente:

1. Antes de los años 70: casetes o tocadiscos
2. Años 70 – principios de los 80: aparición de ordenadores de mesa o PCs
3. Años 90: aparición de internet
4. Año 2000: aparición de ordenadores portátiles y expansión del teléfono móvil

El primero de los períodos, antes de los años 70, introducía los casetes o tocadiscos como herramienta para la enseñanza de lenguas extranjeras. Estos sistemas seguían una metodología conductista basada en la repetición y la memorización. El segundo período que empezó aproximadamente en los 70 e incluso a principios de los 80 incluía la aparición de ordenadores de mesa o PCs. Los CD-ROM se convirtieron en libros de texto para trabajar con ellos a través de la

pantalla de un ordenador. Los ejercicios presentados seguían a su vez, un estilo conductista de enseñanza que se basa en la dicotomía error-acierto.

La tercera fase se situaría en los 90 con la aparición de internet. A partir de entonces, empezaron a surgir nuevas metodologías con el ordenador como recurso didáctico dentro de las aulas y las TIC empezaron a cobrar importancia y a expandirse de forma considerable. Adell (1997) las define como: “el conjunto de procesos y productos derivados de las nuevas herramientas (hardware y software), soportes de la información y canales de comunicación relacionados con el almacenamiento, procesamiento y transmisión digitalizados de la información” (párr. 22). La página web ServiciosTIC (2006) siguiendo la definición propuesta por Adell (1997) se decanta por la siguiente explicación de este concepto:

(...) el conjunto de tecnologías desarrolladas para gestionar información y enviarla de un lugar a otro. Abarcan un abanico de soluciones muy amplio. Incluyen las tecnologías para almacenar información y recuperarla después, enviar y recibir información de un sitio a otro, o procesar información para poder calcular resultados y elaborar informes (p. 1).

En este trabajo, se quiere añadir una última parte a la definición facilitada por Adell (1997) y por ServiciosTIC (2006) pues se considera que las TIC son el conjunto de técnicas para *buscar, almacenar, procesar y transmitir información* para que esta información pueda ser transformada en conocimiento.

Asimismo, en los años 90 el ordenador e internet provocaron nuevas posibilidades de enseñanza fuera de las aulas y surgió el e-learning. En un principio, este concepto se centraba básicamente en la educación a distancia hasta que aparecieron plataformas y herramientas de la web 2.0. que permitieron incorporar internet y el ordenador para mejorar la enseñanza presencial.

La cuarta y última de las fases propuestas por los autores Pownell et al. (2001) comenzó en el año 2000 con la aparición de ordenadores portátiles y con la expansión del teléfono móvil. A partir de entonces surge la posibilidad de incorporar un dispositivo móvil al aprendizaje para conseguir una enseñanza más flexible y adaptada al alumnado: el m-learning. Geddes (2004) define esta disciplina como “la adquisición de cualquier conocimiento y destreza a través del uso de tecnología

móvil, en cualquier lugar y en cualquier momento” (p.214)³. Los autores Georgiev, Georgieva y Smrikarov (2004) completan esta definición repitiendo la ventaja y libertad que ofrece a los estudiantes y al profesor el poder trabajar desde cualquier lugar donde se encuentren a cualquier hora proporcionando a su vez ejemplos de las herramientas de tecnología móvil disponibles en la actualidad. También ponen énfasis en la interactividad que brinda a alumnos y profesores.

(...) la capacidad para aprender en cualquier lugar y en cualquier momento sin la necesidad de conexión física permanente a un sistema red. Esto se puede conseguir a través del uso de aparatos o dispositivos portátiles como PDA (Personal Digital Assistant), teléfonos móviles, ordenadores portátiles y tabletas. Estos deben tener la capacidad para conectarse a otros dispositivos por ordenador para presentar información educativa y para desarrollar un intercambio de información bilateral entre los alumnos y el profesor (Georgiev et al., 2004, p. - IV.28-2 -)⁴.

En este trabajo, el uso del teléfono móvil pretende convertirse en una herramienta que acerque la lengua meta a los estudiantes. Teniendo este aspecto en cuenta así como las definiciones ofrecidas por otros autores, se quiere definir el concepto de m-learning como el uso de la tecnología móvil ya existente en el día a día de los educandos, y como esta tecnología puede transformarse y utilizarse como una herramienta para el aprendizaje.

En un principio, el m-learning no supuso un cambio muy importante respecto al e-learning puesto que se trataba de traspasar y trasladar los conocimientos que se

³ Traducción de la autora del trabajo. Original “the acquisition of any knowledge and skills through the use of mobile technology, anywhere, anytime” (Geddes, 2004, p. 214)

⁴ Traducción de la autora del trabajo. Original “the ability to learn everywhere at every time without permanent physical connection to cable networks. This can be achieved by the use of mobile and portable devices such as PDA, cell phones, portable computers and Tablet PC. They must have the ability to connect to other computer devices, to present educational information and to realise bilateral information exchange between the students and the teacher” (Georgiev et al., 2004, p. - IV.28-2 -)

impartían en una pantalla de ordenador a una pantalla de un dispositivo móvil. En palabras de Quinn (2000), “el m-learning es (...) e-learning independiente de la localización en el tiempo y espacio” (párr. 8)⁵. No obstante, en la última década el m-learning ha sufrido un cambio sustancial con la aparición de investigaciones centradas en las tecnologías móviles. Gracias a estos estudios se han conocido nuevas metodologías y nuevas posibilidades y potencialidades para usar esta tecnología de forma diferente. Por lo tanto, y a diferencia de lo que muchos investigadores pensaban en un principio, el m-learning ha encontrado su propio lugar como disciplina separándose del e-learning.

Pese a que hoy en día existen multitud de herramientas que pueden ser consideradas como tecnologías móviles como las PDAs o los dispositivos mp3, son los teléfonos móviles los que han conseguido hacerse con una mayor popularidad entre los investigadores y educadores. Según Stockwell (2010), los motivos por los que el teléfono móvil ha conseguido su gran aceptación son por su rápida expansión en el mercado, especialmente en Japón y Estados Unidos, su precio razonable si se compara con otras herramientas como los ordenadores portátiles, y su facilidad de uso e interacción entre profesores y alumnos a través de SMS o emails.

5.1.2. Estudios realizados

Durante los últimos años, los estudios sobre el m-learning se han hecho más evidentes pero todavía son limitadas las investigaciones que se han llevado a cabo utilizando mensajes breves para el aprendizaje de una lengua extranjera.

Thornton et al. (2005) llevaron a cabo un proyecto innovador en Japón que comparaba el vocabulario que un grupo de alumnos podía aprender con el m-learning y con una metodología en papel o a través de páginas web. Tres veces al día durante un período de dos semanas se les mandaron a los alumnos unas mini-lecciones de vocabulario a sus teléfonos móviles a través de emails para que aprendieran el uso de nuevas palabras en contextos variados.

Las conclusiones extraídas una vez terminado el proyecto fueron que los alumnos que aprendieron el vocabulario a través del m-learning obtuvieron mejores resultados. Según los autores, los motivos por los cuales el aprendizaje a través del teléfono móvil fue más satisfactorio que con el resto de métodos es porque de alguna forma se les estaba recordando constantemente a los alumnos, cada vez que recibían un mensaje, que debían estudiar. En cambio, el otro grupo de alumnos solo una vez

⁵ Traducción de la autora del trabajo. Original “m-learning is (...) e-learning independent of location in time and space” (Quinn, 2000, párr. 8)

a la semana recibían ese recordatorio de que tenían que estudiar el vocabulario. Asimismo, los alumnos manifestaron su opinión favorable a recibir las mini-lecciones pues las encontraron útiles para mejorar su aprendizaje.

Lu (2008) realizó un estudio que tenía como principal objetivo determinar la efectividad de enviar SMS para el aprendizaje de vocabulario. El estudio se llevó a cabo con 30 estudiantes de Taiwan con un nivel intermedio de inglés y tuvo una duración de dos semanas. Se dividió a los alumnos en dos grupos de 15. Durante la primera semana se enseñaron 14 palabras nuevas, en uno de los grupos a través del teléfono móvil y los otros 15 alumnos aprendieron el mismo vocabulario con materiales impresos. La segunda semana, los grupos intercambiaron la metodología para aprender las 14 palabras siguientes. La diferencia principal entre este estudio y la presente investigación es que todos los alumnos pertenecían a una misma clase. Por lo tanto, para aumentar su interés en el proyecto y en el estudio del vocabulario, se les recompensó con una mejora en su nota global si obtenían unos resultados concretos en las pruebas realizadas al finalizar cada una de las dos semanas.

Una vez analizados los cuestionarios con las opiniones de los alumnos, Lu (2008) concluye que: “los alumnos en general, tienen una actitud positiva hacia el aprendizaje del vocabulario a través del teléfono móvil por su portabilidad, inmediatez, novedad y legibilidad” (p. 522)⁶. Asimismo, queda demostrado que si los alumnos utilizan el vocabulario impartido por el profesor en estas mini-lecciones por SMS para crear una frase, se la envían al profesor también por SMS y leen el *feedback* recibido son capaces de interiorizar el vocabulario más fácilmente que con otros métodos de aprendizaje del vocabulario más tradicionales.

Como limitaciones, se menciona el breve período de duración del estudio, dos semanas, el reducido número de alumnos por grupo, 15, y el limitado número de vocabulario enseñado, 14 palabras semanales.

Stockwell (2010), llevó a cabo una investigación de tres años de duración con 175 participantes en total. Todos los alumnos cursaban la misma asignatura en una Universidad de Tokyo. La asignatura en cuestión consistía en la mejora de las destrezas de comprensión oral y vocabulario de la lengua inglesa. Las actividades de vocabulario representaban un 10% de la nota de la asignatura y fueron diseñadas para que los estudiantes las completaran fuera de clase, a través de sus teléfonos móviles, a través de ordenadores de mesa (PC) o con una combinación de ambas metodologías.

⁶ Traducción de la autora del trabajo. Original “that students in general took positive attitudes towards learning vocabulary via mobile phone for its portability, immediacy, novelty and legibility” (Lu, 2008, p. 522)

El estudio concluyó que 105 de los 175 alumnos que formaron parte del proyecto, no usaron el teléfono móvil para realizar ninguna de las actividades. Es decir, realizaron todos los ejercicios por ordenador. En cambio, solo tres alumnos completaron todas las actividades a través de sus teléfonos móviles. Según el autor el motivo principal por el que los educandos se decantaron de forma considerable por el ordenador es porque las características de los teléfonos móviles con los que cuentan los estudiantes no están diseñadas para impartir lecciones. Como consecuencia, debían impartir y dedicar un mayor tiempo a realizar la misma actividad en su móvil que en su ordenador, lo que hizo que un alto porcentaje de alumnos no se planteara siquiera su uso.

La investigación llevado a cabo por Gutiérrez-Colon et al. (2012), que empezó en septiembre de 2009, supuso el primer estudio piloto realizado en España con el uso del teléfono móvil y los SMS como herramienta para la enseñanza de vocabulario del inglés como lengua extranjera.

13 estudiantes universitarios participaron en el estudio y todos ellos con una única excepción encontraron la experiencia motivadora. Respecto a los ejercicios, se pudo comprobar que preferían recibir uno solo mensaje breve con el ejercicio en cuestión para poder responderlo de forma inmediata sin necesidad de consultar otros materiales como diccionarios o páginas web. Estos resultados son el motivo por el que se ha escogido crear todas las mini-lecciones del presente estudio en un único mensaje que incluya todos los materiales y definiciones que los alumnos necesiten para ser capaces de resolverlo con la excepción de un ejercicio de opciones múltiples que requería del uso de material suplementario para poder ser contestado de forma correcta.

Gutiérrez-Colon junto con otro equipo de trabajo, Gutiérrez-Colon et al. (2013), realizaron una segunda investigación sobre el uso del teléfono móvil en educación basada en el estudio de la enseñanza de la destreza de comprensión lectora inglesa a través de mensajes instantáneos usando la aplicación gratuita WhatsApp. El proyecto tuvo lugar a largo de un periodo de 12 semanas y los estudiantes, 95 universitarios de distintas facultades, recibieron tres mensajes semanales los lunes, miércoles y viernes.

Esta segunda investigación concluye también con unos resultados favorables a la implementación de esta metodología, en este caso para mejorar su disposición en cuanto a la futura lectura de textos en inglés. Aunque el *feedback* obtenido por los estudiantes a través de los cuestionarios fue, en general, positivo, hay que mencionar que solo 37 de los 95 participantes iniciales completaron todas las actividades y el cuestionario; “esto fue debido probablemente a su participación voluntaria”

(Gutiérrez-Colon et al., 2013, p. 83)⁷. Así pues, la presente investigación comparte con los dos proyectos de Gutiérrez-Colon et al. (2012,2013), este carácter voluntario de los estudiantes.

5.1.3. Ventajas del m-learning

Como se ha comentado des del inicio del trabajo, el m-learning facilita un aprendizaje “anywhere, anytime” (Geddes, 2004, p. 214). Ya no es necesario estar en un lugar concreto ni a una hora concreta para que tenga lugar el aprendizaje. Incluso Stockwell que ha dirigido varias investigaciones con el uso del teléfono móvil y el ordenador para mejorar el vocabulario de los alumnos y ha obtenido como resultados que los alumnos tienen una clara preferencia por el ordenador (Stockwell 2007, 2008, 2010), concluye en un último artículo que “el m-learning tiene el potencial de permitir a los alumnos trabajar fuera del aula con una libertad que es difícil de conseguir con tecnologías más tradicionales como los ordenadores de mesa” (Stockwell, 2013, p.118)⁸. Puesto que el teléfono móvil puede usarse cuando el alumno desee y donde desee, es una metodología de enseñanza que se adapta a los intereses y disponibilidades de los estudiantes. Asimismo, permite optimizar el proceso de enseñanza-aprendizaje puesto que permite que los alumnos aprovechen aquellos momentos en los cuales están desocupados para aprender.

Precisamente porque se adapta a los estudiantes y ellos pueden contestar cuando quieran y desde donde quieran, esta metodología les ofrece a los alumnos un control sobre su aprendizaje y un papel de protagonistas. En palabras de Lu (2008),

(...), el teléfono móvil puede ser una herramienta más efectiva para potenciar el auto aprendizaje de vocabulario inglés que el material impreso en papel puesto que el primero despierta la motivación de los alumnos, lo que, a su vez, aumenta la frecuencia de

⁷ Traducción de la autora del trabajo. Original “this was probably due to their voluntary participation” (Gutiérrez-Colon et al., 2013, p. 83)

⁸ Traducción de la autora del trabajo. Original “Mobile technologies have the potential to empower learners to work outside of the classroom with a freedom that is difficult to achieve with more traditional technologies such as desktop computers” (Stockwell, 2013, p. 118)

lectura de las lecciones y maximiza la exposición a la lengua meta (p. 523)⁹.

El hecho que la tecnología móvil ofrece la posibilidad a los estudiantes de ser los protagonistas de su aprendizaje también conlleva la alternativa de presentarles a los alumnos el concepto de enseñanza personalizada. La individualización de las tareas y de las correcciones posteriores a las necesidades de los educandos les ayuda a ser capaces de identificar aquellas áreas de trabajo donde necesitan una mayor ayuda y trabajo (Attewell, 2005).

Una de las ventajas que ofrecen las TIC en general y el m-learning en particular es la posibilidad de interacción, de forma sincrónica en muchas ocasiones, entre profesor y alumno. El docente puede ofrecer una retroalimentación personalizada a cada uno de sus educandos de forma individual y anónima que se adecue a lo que cada alumno necesita. Esta interactividad que ofrece el m-learning también se ve favorecida cuando sucede entre alumnos, lo que a su vez fomenta un aprendizaje colaborativo.

Azabdaftari et al. (2012) destacan como ventaja del m-learning el hecho que los estudiantes pueden iniciar una búsqueda en internet si encuentran alguna dificultad o problema con el vocabulario presentado en las actividades puesto que pueden consultar diccionarios y recursos complementarios con la misma herramienta, el teléfono móvil. Así pues, esta metodología ofrece la posibilidad de obtener información de forma rápida.

Como medio informático, el teléfono móvil posee una serie de características que facilitan que pueda usarse como una metodología efectiva para la enseñanza. Entre ellas encontramos una mayor penetración pues la tecnología móvil está presente en todos los sectores especialmente entre adolescentes. Por lo tanto, es una forma de conseguir acercar la tecnología que los estudiantes utilizan en el día a día e incorporarla como herramienta para el aprendizaje.

Uno de los beneficios que se puede observar con la implementación del m-learning en la enseñanza de idiomas, y que se ha intentado conseguir con este trabajo, es precisamente tratar de acercar el idioma a la vida diaria de los estudiantes tal y como sugería Lu (2008) “Futuros proyectos de instrucción usando

⁹ Traducción de la autora del trabajo. Original “the mobile phone can be a more effective medium for self-learning English vocabulary than the paper material in that it arouses learners’ motivation, which in turn increases frequency of reading the lessons and maximizes the exposure to the target language” (Lu, 2008, p. 523)

la tecnología móvil deberían sacar provecho del m-learning para aumentar la exposición de los estudiantes a la lengua meta” (p. 523)¹⁰

En España, es una realidad que a los alumnos de inglés como lengua extranjera les falta exposición a la lengua. Los estudiantes tienen limitadas posibilidades de contacto diario con la lengua inglesa fuera de las aulas en comparación con otros países europeos. Uno de los motivos principales por los que esto ocurre es quizás porque todas las películas o series están dobladas. En países como Finlandia, Holanda o Portugal todas las películas y el cine se ven en versión original lo que permite una exposición a la lengua inglesa desde prontoas edades (Pantaleoni, 2008).

La posibilidad de mantener un contacto diario con los alumnos en inglés a través de la tecnología móvil, les ayuda a que a diario lean en inglés y escriban algo en inglés. Además, cualquier pregunta que le hacen al profesor a través de esta herramienta la van a formular directamente en inglés porque de alguna forma están asociando a ese profesor como el profesor de inglés pues solo se comunican con el docente en ese idioma. El m-learning podría conseguir entonces que los alumnos dejaran de ver el inglés como una lengua extranjera o sin utilidad real en su día a día para convertirla en una segunda lengua o incluso en una tercera lengua, como en el caso de los alumnos participantes en el proyecto, bilingües del catalán y español.

Es muy interesante destacar también las opiniones de investigadores que han puesto en práctica el aprendizaje m-learning con sus alumnos y tienen opiniones muy favorables respecto a esta metodología como herramienta de soporte en las clases de inglés. Azabdaftari et al. (2012) comentan como “Gracias a la velocidad de innovación en nuevas tecnologías, el m-learning se convertirá en el centro de atención en educación en un futuro próximo” (p. 49)¹¹. Otros autores también destacan las posibilidades y facilidades que usar una herramienta como el teléfono móvil les ofrece a los estudiantes; “Creemos que la tecnología móvil puede ayudar a ampliar las oportunidades de los alumnos de forma significativa” (Thornton et al., 2005, p. 218)¹².

¹⁰ Traducción de la autora del trabajo. Original “Future instructional projects via mobile technology should take advantage of m-learning to increase students’ exposure to the target language” (Lu, 2008, p. 523)

¹¹ Traducción de la autora del trabajo. Original “Thanks to the speed of innovation in new technologies, mobile learning will be the focal point in education in the near future” (Azabdaftari et al., 2012, p. 49)

¹² Traducción de la autora del trabajo. Original “We believe that mobile technology can help extend learners opportunities in meaningful ways”(Thornton et al., 2005, p. 218)

Un gran número de investigadores se decantan de forma significativa por el teléfono móvil como dispositivo electrónico móvil con verdaderas posibilidades en el mundo educativo por el efecto novedad que suele provocar una reacción positiva entre el alumnado: “Las lecciones proporcionadas vía el teléfono móvil son más atractivas para los alumnos” (Lu, 2008, p. 523)¹³. Por su parte, So (2009) comenta específicamente que la metodología de enviar breves mensajes con lecciones a los alumnos tiene grandes posibilidades en el ámbito educativo.

5.1.4. Obstáculos del m-learning

Como se ha comentado anteriormente, el m-learning es todavía una disciplina experimental. A día de hoy, son escasos los estudios que se centran en la introducción del m-learning como metodología para la enseñanza de inglés como L2 o lengua extranjera. Es por ello que los autores e investigadores que han llevado a cabo estudios e investigaciones sobre la temática, se han encontrado con dificultades durante la realización de sus proyectos. A continuación, se comunican las principales dificultades encontradas y sobre las que es necesaria una mayor investigación.

Kennedy et al. (2008) mencionan que a los alumnos no les gusta recibir *mensajes educativos* pues sienten que es una forma de entrometerse en su vida personal fuera del horario lectivo. Las expectativas en el estudio de Gutiérrez-Colon et al. (2012) eran parecidas a las mencionadas en el anterior proyecto. Los investigadores creían que a los participantes no les agradaría recibir mensajes académicos una vez terminado su horario de facultad. En cambio, una vez finalizada la investigación se concluyó que los alumnos no percibieron esta metodología como intrusiva pues acostumbrados a comunicarse con sus amigos a diario a través de mensajes, las lecciones “no significaron un cambio en la vida diaria de los alumnos; lo único que cambió fue que los estudiantes recibieron algunos mensajes más semanalmente” (p. 39)¹⁴.

Kennedy et al. (2008) y So (2009) hablaron también de los costes que les suponían a los alumnos participar en los proyectos. Los mensajes enviados en estas dos investigaciones eran SMS y los alumnos se niegan a pagar por *aplicaciones*

¹³ Traducción de la autora del trabajo. Original “The lessons delivered via mobile phone are more appealing to students” (Lu, 2008, p. 523)

¹⁴ Traducción de la autora del trabajo. Original “it did not mean any real change in their daily life except for the fact that they received some extra messages per week” (Gutiérrez-Colon et al., 2012, p. 35)

pedagógicas aunque la cantidad a pagar no sea muy significativa. Hoy en día, con aplicaciones gratuitas como WhatsApp, esta dificultad puede solucionarse de forma sencilla.

Otra desventaja a la que apuntan varios autores por ejemplo Kennedy et al. (2008) y Thornton et al. (2005), es el hecho que las pantallas de los teléfonos móviles son muy pequeñas. Por lo tanto, hay que crear ejercicios adecuados a la medida de las pantallas para que las actividades estén especialmente diseñadas para el m-learning y no se hagan tediosas o pesadas de leer. Asimismo, Thornton et al. (2005) mencionan la poca practicidad de los teclados de los teléfonos móviles. En la misma línea que los autores mencionados, Stockwell (2010) comenta que los teléfonos móviles que tienen los alumnos no están diseñados para desempeñar funciones pedagógicas y, por lo tanto, su uso resulta difícil para finalidades educativas. Aunque, como apuntan en un estudio más reciente Azabdaftari et al. (2012), la mayoría de compañías de teléfonos móviles han podido solucionar algunos de los problemas mencionados al principio de este párrafo pues los móviles actuales disponen de pantallas mucho más amplias y teclados táctiles que facilitan la introducción y puesta en práctica del m-learning.

Stockwell es uno de los grandes nombres respecto a la investigación del m-learning y ha realizado varios estudios en los últimos años, des de 2007. Sus primeras investigaciones han incluido la tecnología móvil de forma indirecta pues a su vez, se les ha ofrecido a los alumnos la posibilidad de escoger entre el móvil y otras metodologías para completar las actividades propuestas. El autor llevó a cabo un estudio de tres años de duración. El mismo concluyó que si se les ofrece la oportunidad a los alumnos de realizar actividades de vocabulario en un PC (ordenador personal) y en un teléfono móvil, los estudiantes todavía se decantan de forma considerable a favor del ordenador (Stockwell, 2007, 2008, 2010). Uno de los motivos de los educandos para no escoger el móvil para completar los ejercicios planteados es porque consideran que el móvil “isn’t a tool for studying” (Stockwell, 2008, p. 260). Los estudiantes del estudio de Stockwell (2008) tampoco lograban concentrarse en estudiar con el teléfono móvil como recurso para tal fin. Para tratar de solventar este hecho, podría ser necesario ver el tipo de actividades que se les planteó a los alumnos, es decir, convendría analizar la metodología escogida pues no siempre es viable realizar el mismo tipo de actividades con un ordenador que con un teléfono móvil principalmente por las restricciones que hemos destacado en el párrafo anterior relativas a las características de los móviles que poseen los alumnos.

Esta misma opinión de preferencia del ordenador de mesa al móvil es compartida por uno de los 13 estudiantes que formó parte del proyecto de Gutiérrez-

Colon et al. (2012) puesto que el participante en cuestión no le encontró ningún tipo de justificación al uso del teléfono para la enseñanza ya que utiliza su ordenador a diario.

So (2009) expresó en su artículo otra limitación del m-learning ya que opina que “el sistema (...) no puede usarse solo o como reemplazo de otros medios de e-learning tradicionales para respaldar el proceso de enseñanza-aprendizaje” (p. 122)¹⁵. Otros investigadores como Gutiérrez-Colon et al. (2012) comparten la opinión de So (2009) pero a la vez manifiestan las posibilidades del aprendizaje electrónico móvil. En la misma línea, el artículo de Azabdaftari et al. (2012) recomienda altamente al profesorado incluir esta metodología para el aprendizaje de vocabulario o al menos considerarla. No obstante, también especifican que deben contemplarse diferentes estrategias para la óptima enseñanza de vocabulario en una lengua extranjera.

El último obstáculo es el encontrado por Gutiérrez-Colon et al. (2013). En este experimento llevado a cabo, algunos de los alumnos participantes encontraron desventajas en el hecho que no todos los ejercicios, concretamente los de llenar espacio en blanco, tenían *feedback*. Precisamente, uno de los puntos más favorables del primer estudio de uno de los autores Gutiérrez-Colon et al. (2012) fue el hecho que se ofreció una retroalimentación personalizada a cada alumno según sus respuestas. A su vez, esto fue una desventaja para el docente por el tiempo invertido en mandar *feedback* individual a cada alumno. En este segundo estudio, optaron por mandar un *feedback* automático que los estudiantes recibían inmediatamente después de completar las preguntas de opciones múltiples pero no se ofreció retroalimentación en aquellos ejercicios que consistían en escribir alguna palabra.

Pese al tiempo que debe invertir el profesor en la tarea de responder de forma individual a los estudiantes y según las conclusiones obtenidas por Gutiérrez-Colon et al. (2012): “Creemos que el feedback a través de SMS es uno de los temas que debería analizarse con mayor detalle en estudios futuros puesto que ha sido uno de los mejor evaluados por los alumnos” (p. 39)¹⁶, en la presente

¹⁵ Traducción de la autora del trabajo. Original “The system (...) cannot be used in isolation or as the replacement of other traditional e- learning means to support teaching and learning” (So, 2009, p. 122)

¹⁶ Traducción de la autora del trabajo. Original “We believe that feedback via SMS is one of the issues that should be analysed in more detail in future studies because it has been one of the better evaluated items by the students” (Gutiérrez-Colon, 2012, p. 39)

investigación se ha decidido volver a mandar correcciones personalizadas a cada alumno según sus respuestas y según sus necesidades.

5.2. Estudio de campo

El estudio de campo de este trabajo consiste en una unidad didáctica para el aprendizaje de verbos frasales desarrollada a través de la metodología m-learning. Asimismo, incluye un análisis de las opiniones y experiencias de los alumnos participantes una vez finalizada la unidad didáctica a través de un cuestionario individual.

5.2.1. Materiales y métodos

Los 18 estudiantes participantes han recibido unas breves lecciones de verbos frasales en su teléfono móvil durante un periodo de 15 días (Ver anexo 9.1). Todos los mensajes, creados especialmente para la presente investigación, incluían una actividad que se esperaba que los alumnos respondieran.

Una vez finalizadas las dos semanas, se presentó de forma individual y por correo electrónico un cuestionario a los alumnos dividido en tres partes: preguntas previas, preguntas generales del proyecto y preguntas específicas del mismo. Los participantes en el proyecto han respondido a las preguntas facilitadas basadas en su experiencia en el estudio para poder cumplir o ver si se han cumplido los objetivos planteados al inicio de la investigación. Por lo tanto, se trata de un cuestionario con una finalidad descriptiva y con un contenido de opinión de los alumnos participantes. Es preciso mencionar también que se trata de una investigación cuantitativa puesto que se analiza la información recibida por los estudiantes. La medición temporal ha sido retrospectiva puesto que hace referencia al pasado; a los días de participación en el estudio así como a la experiencia previa de los alumnos con el aprendizaje de verbos frasales en inglés.

5.2.2. Resultados y análisis

Una vez recibidos los cuestionarios y analizadas las respuestas de los participantes, se pasa a detallar los resultados obtenidos y a analizar hasta qué punto se cumplen los objetivos de la investigación. Los resultados se presentan en tres subapartados diferenciados; los mismos en que se ha dividido el cuestionario.

Por motivos personales, uno de los 18 participantes no finalizó las actividades y tampoco respondió al cuestionario final. Por lo tanto, los resultados analizados a continuación corresponden a los 17 alumnos restantes.

5.2.2.1. Preguntas previas

En este apartado, se ha preguntado a los estudiantes por su experiencia previa con el aprendizaje de verbos frasales así como por su opinión respecto a la introducción de las TIC para el aprendizaje del inglés.

1. ¿Cómo has aprendido los verbos frasales ingleses (phrasal verbs) anteriormente?

- Con ejercicios del libro de texto
- Con fichas creadas por el profesor
- Con una lista de verbos frasales en inglés y su traducción
- Otro

2. ¿Cómo te has examinado de los verbos frasales ingleses anteriormente?

- Con ejercicios y frases donde había que completar con el verbo frasal correspondiente
- Con una lista de verbos frasales en inglés que tenías que traducir al catalán/castellano
- Con una lista de la traducción de los verbos frasales que tenías que escribir en inglés
- Otro

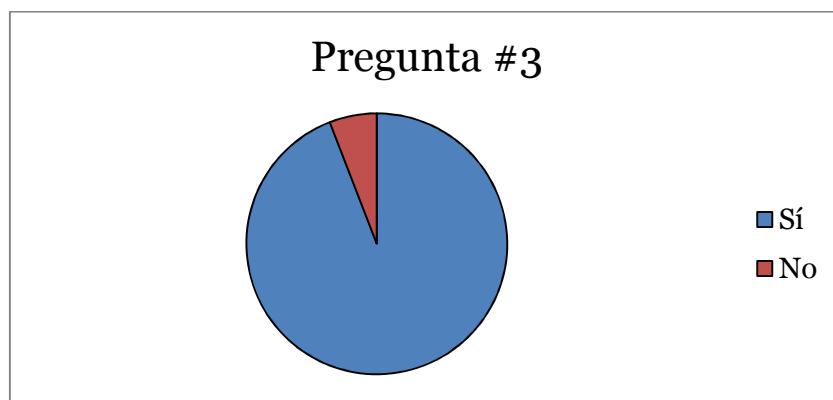
Las respuestas de los 17 participantes a estas dos primeras cuestiones planteadas ratifican la opinión expresada al principio de este proyecto. Los verbos frasales es un área del aprendizaje del inglés que en la actualidad todavía sigue una metodología bastante tradicional que recuerda al método gramática-traducción. Ningún alumno ha afirmado haber aprendido o realizado un examen de verbos frasales con una metodología distinta a las propuestas. Es decir, ninguno de los estudiantes ha creado nunca sus propias oraciones con verbos frasales anteriormente. Asimismo, es de destacable mención que nueve de los 17 participantes solo se haya examinado de esta área de vocabulario a través de una lista de los verbos en inglés donde debían poner su traducción en catalán o castellano.

5.2.2.2. Proyecto: preguntas generales

En esta segunda parte del cuestionario se presentan las respuestas de los alumnos a cuestiones generales del proyecto junto con un análisis detallado de sus opiniones más destacadas.

3. ¿Trabajas más motivado cuando utilizas las TIC (Tecnologías de la información y la comunicación) para el aprendizaje de inglés como L2?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	16	94
No	1	6

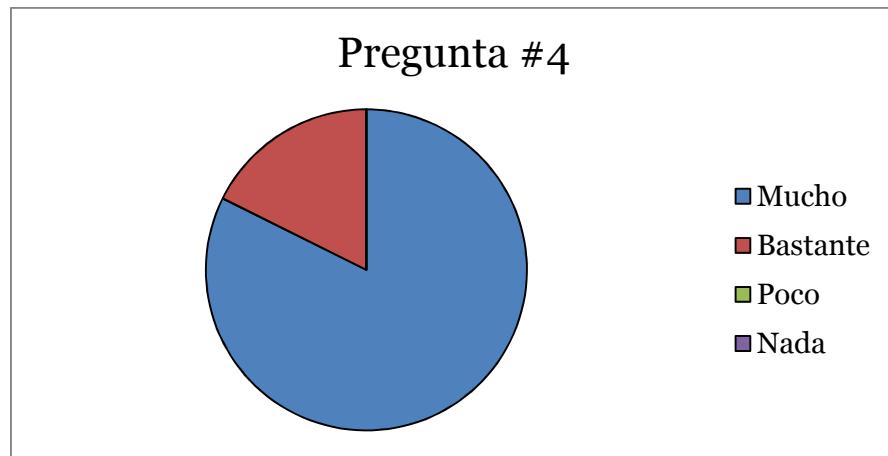


Un 94% de los alumnos participantes afirman aprender inglés con una mayor motivación con la incorporación de las TIC. Estos datos coinciden con la idea expuesta en la introducción de la presente investigación donde se comentaba que una de las ventajas de la incorporación de las TIC es precisamente la motivación que crean en el alumnado.

4. ¿Te ha parecido motivadora la incorporación del teléfono móvil en el proyecto?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Mucho	14	76

Bastante	3	24
Poco	0	0
Nada	0	0

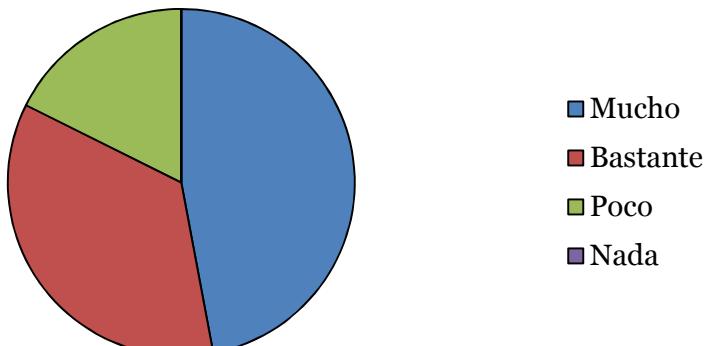


Esta pregunta tiene bastante relación con la pregunta anterior cuando se planteaba conocer la motivación que las TIC tienen en el alumnado. En este caso, se quería averiguar el grado de motivación que el teléfono móvil les aportaba en esta investigación en concreto. Un 76% de los participantes afirman considerar muy motivador el uso del teléfono móvil para la realización del proyecto mientras que el 24% restante le da una valoración bastante positiva al móvil como herramienta para el aprendizaje.

5. ¿Tu motivación respecto al aprendizaje de verbos frasales ingleses (phrasal verb) ha aumentado?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Mucho	8	48
Bastante	6	35
Poco	3	17
Nada	0	0

Pregunta #5

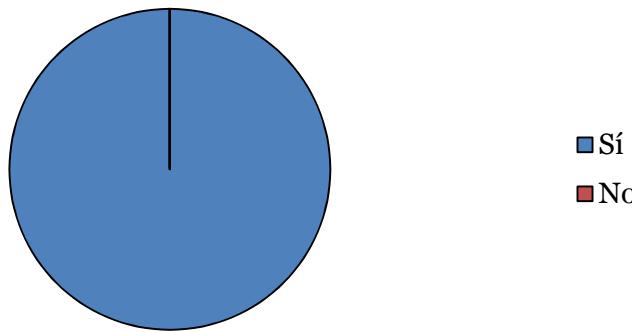


Respecto a la motivación de los estudiantes por los verbos frasales, se puede observar como casi la mitad de los participantes, un 48%, concluye que su interés ha aumentado mucho. Un 35% de los alumnos, dos menos que anteriormente, confiesan que su motivación ha aumentado bastante mientras que tres de ellos creen que ha sido poco el cambio respecto a su motivación hacia los verbos frasales ingleses antes y después de los 15 días de estudio.

6. ¿Has podido responder a las preguntas y ejercicios planteados con facilidad? ¿Te ha parecido una metodología sencilla?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0

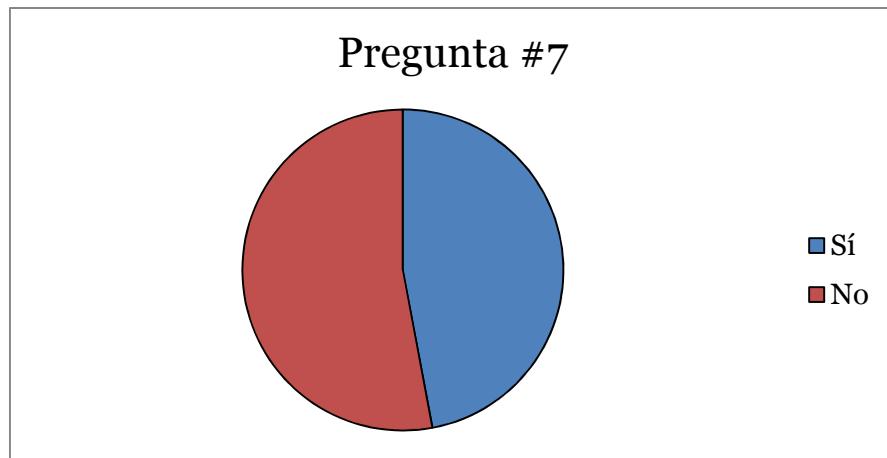
Pregunta #6



El teléfono móvil es una herramienta que los 17 alumnos participantes utilizan en su día a día por ello es que estaban acostumbrados a la metodología de recibir y responder mensajes antes del inicio del proyecto. Análogamente, el hecho que las lecciones estaban concentradas en un único mensaje hizo que el sistema escogido fuera considerado una metodología sencilla que permitió responder con facilidad a todos los participantes.

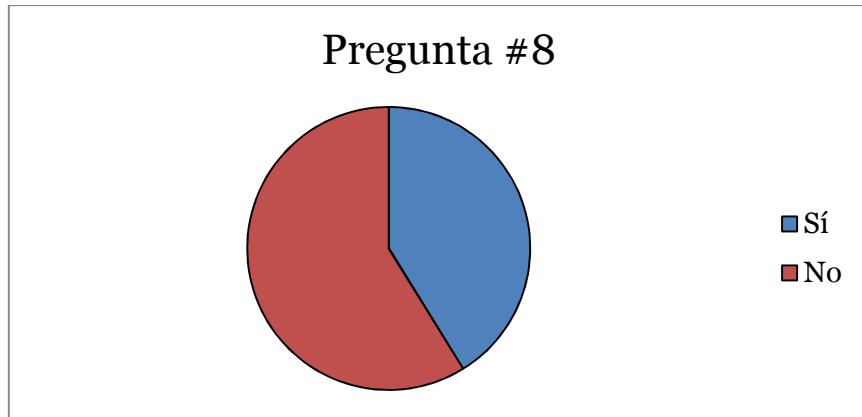
7. ¿Has tenido que consultar material suplementario (diccionarios, libros, internet...) para entender el significado de alguno de los verbos frasales?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	8	48
No	9	52



8. ¿Has tenido que consultar material suplementario (diccionarios, libros, internet...) para contestar a alguna de las preguntas y ejercicios planteados?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	7	42
No	10	58

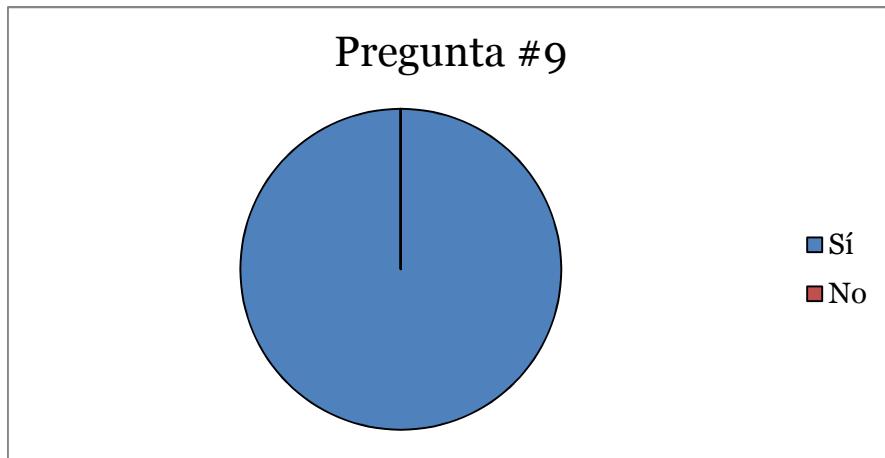


Las lecciones creadas para el proyecto fueron propuestas para que los alumnos no necesitaran consultar ningún tipo de material suplementario ni para entender los verbos frasales ni para completar los ejercicios, con la única excepción de la lección #5. Este mensaje contenía un ejercicio de opciones múltiples donde se consideraba conveniente utilizar materiales como pueden ser los diccionarios para consultar el significado de todos los verbos frasales para después poder contestar el ejercicio con mayor seguridad en sus respuestas. Por otra parte, la consulta del significado en el diccionario es una técnica que ayuda a la consolidación del vocabulario. Por las respuestas obtenidas en estas preguntas se puede observar como un porcentaje de un 48% de los estudiantes en la pregunta #7 y un 42% en la pregunta #8 han consultado material suplementario o bien para entender el significado de los verbos frasales o bien para responder a las preguntas con una mayor facilidad. Este porcentaje afirma haber usado diccionarios (en papel y electrónicos) así como traductores de internet. No obstante, es preciso destacar que el tener que consultar material suplementario en alguna ocasión no ha supuesto ningún problema para los participantes. Los educandos tampoco han mostrado preferencia por aquellas actividades que no les hayan requerido consultar material de soporte. Estos datos difieren de los resultados que obtuvo Gutiérrez-Colon et al. (2012) donde se concluye que los alumnos se decantan de forma considerable por aquellos ejercicios que no requieren el uso de ningún recurso didáctico a parte del teléfono móvil.

9. ¿Te ha gustado recibir *feedback* personalizado de todas tus respuestas? ¿Ha sido útil?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100

No	o	o
----	---	---



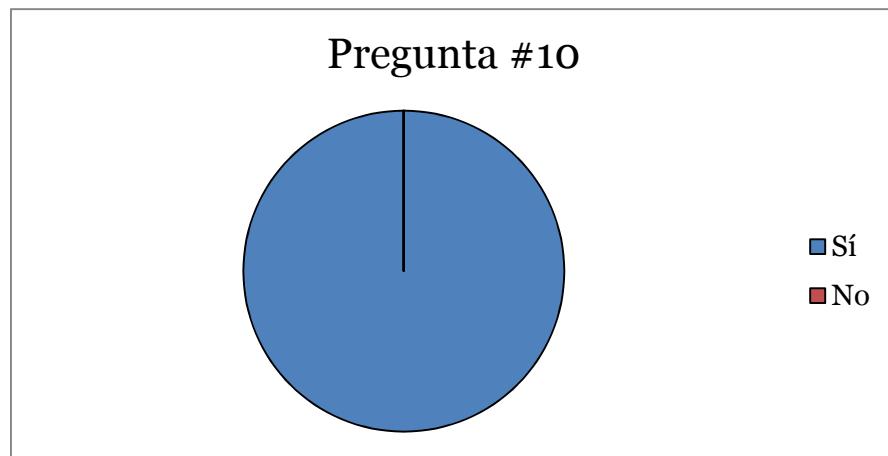
Una vez recibidos los mensajes de cada alumno con sus respuestas a cada una de las lecciones enviadas, se les ofreció una retroalimentación personalizada según sus necesidades. Teniendo en cuenta que se trata de alumnos con un nivel intermedio de inglés, se ha tratado de ofrecer una explicación detallada primeramente del verbo o verbos frasales en cuestión así como de aquellos aspectos gramaticales o de vocabulario que se ha considerado que los educandos participantes debían conocer.

Si nos basamos en las respuestas de los alumnos, este ha sido uno de los aspectos mejor valorados de la investigación. Todos los alumnos participantes, 17, han confesado que les ha gustado recibir *feedback*. Un análisis detallado de sus respuestas demuestra los motivos de su reacción positiva hacia el *feedback* recibido:

1. A los alumnos les gusta saber dónde se han equivocado puesto que les ayuda a mejorar sus errores y a tenerlos en cuenta en el futuro.
2. Ellos sentían que estaban recibiendo un trabajo personalizado.
3. Los participantes han apreciado la rapidez de las correcciones (prácticamente inmediata) y han valorado la comodidad al no tener que desplazarse a ningún lugar para obtener su respuesta diaria.
4. Ellos destacan que el *feedback* siempre ha sido constructivo y que eso les anima a continuar.

5. Los estudiantes destacan que las respuestas les han permitido aprender algo nuevo de inglés a diario basándose en sus necesidades y errores sin necesidad de dedicarle mucho tiempo.
10. ¿Sientes que has aprendido vocabulario o aspectos gramaticales a parte de los verbos frasales objetivo principal del proyecto?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0

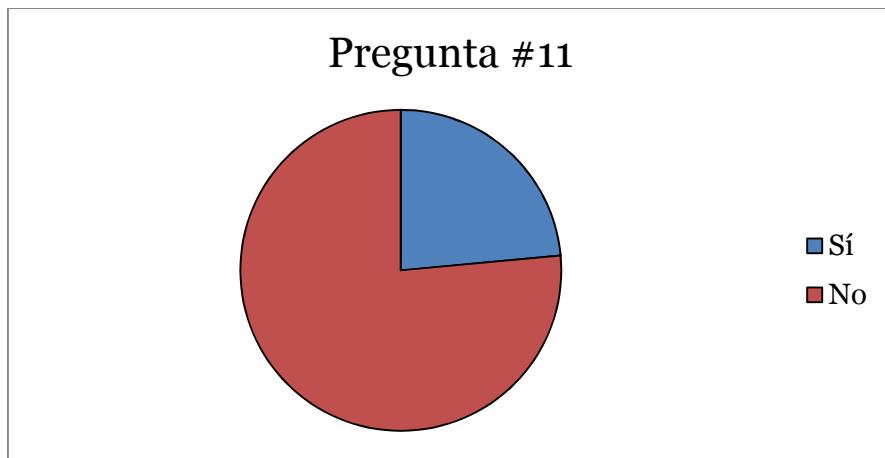


Este proyecto tenía la finalidad de desarrollar una metodología para impartir una unidad didáctica para el aprendizaje de verbos frasales ingleses.

El 100% de los participantes opinan que esta propuesta metodológica tiene posibilidades tanto para el aprendizaje de verbos frasales como para facilitar la adquisición de vocabulario en general y aspectos gramaticales.

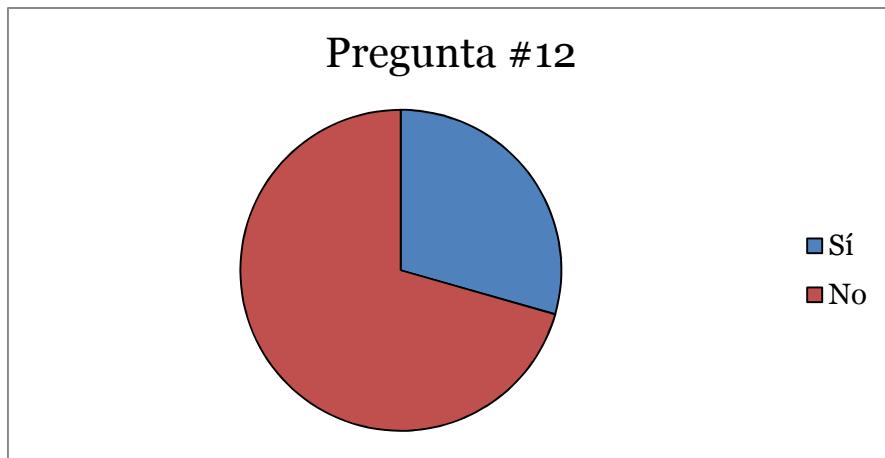
11. ¿Habías leído a diario en inglés en tu teléfono móvil anteriormente?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	4	24
No	13	76



12. ¿Habías escrito e interactuado en inglés con tu teléfono móvil anteriormente?

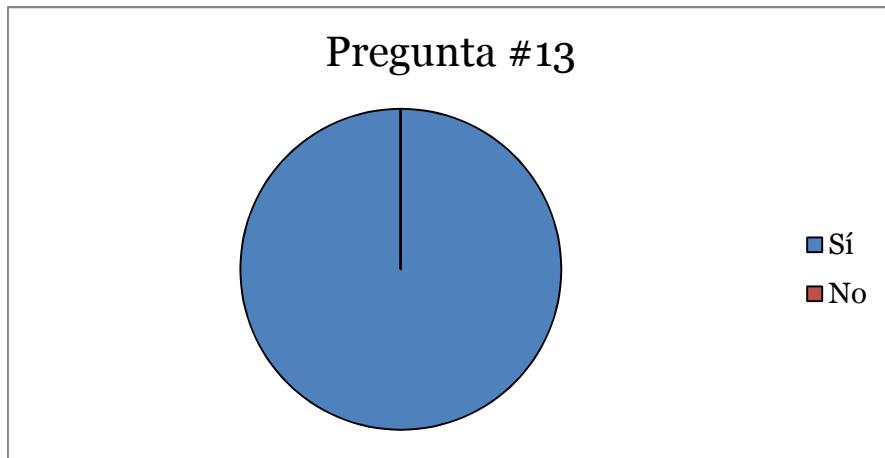
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	5	30
No	12	70



13. ¿Crees que haber leído y escrito en inglés te ha aportado algún beneficio?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100

No	o	o
----	---	---

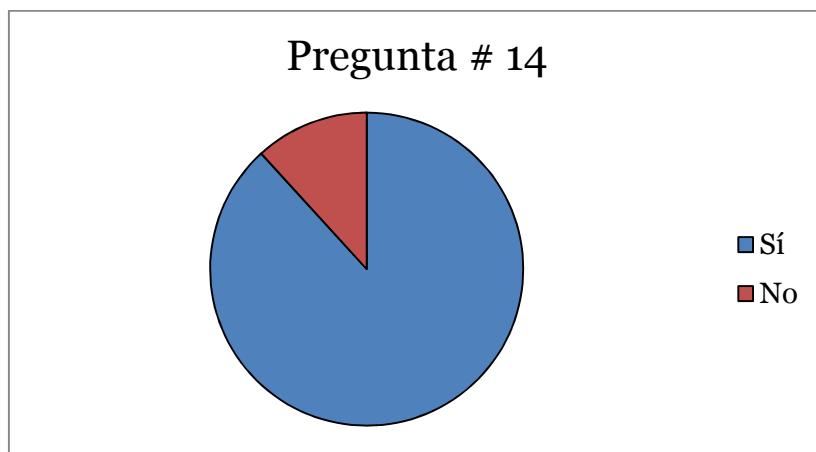


En las preguntas #11 y #12, solo un 24% y un 30% de los alumnos afirma haber leído y escrito en inglés con su teléfono móvil anteriormente. No obstante, los 17 alumnos han comentado que el contacto a diario con la lengua meta y una mayor exposición al inglés les ha beneficiado. Estas son algunas de sus respuestas para justificar su respuesta afirmativa a la pregunta:

- *Me ha ayudado a perder el miedo a utilizar la lengua en sí, y además, a coger el hábito de usar la lengua inglesa en el día a día.*
- *Me ha permitido mejorar mi inglés sin salir de casa o incluso en el trabajo.*
- *Al ser textos cortos, mi interés por el inglés ha ido en aumento.*
- *He ampliado mi vocabulario y agilidad a la hora de hablar en inglés sin dedicarle excesivo tiempo.*
- *Me ha servido para comprender mejor el significado de los conectores y a utilizarlos en contextos variados.*
- *Me ha ayudado mucho a utilizar el inglés fuera del horario escolar y a ponerlo en práctica en mi día a día.*

14. ¿Esta metodología te ha permitido participar desde cualquier lugar en cualquier momento?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	15	88
No	2	12

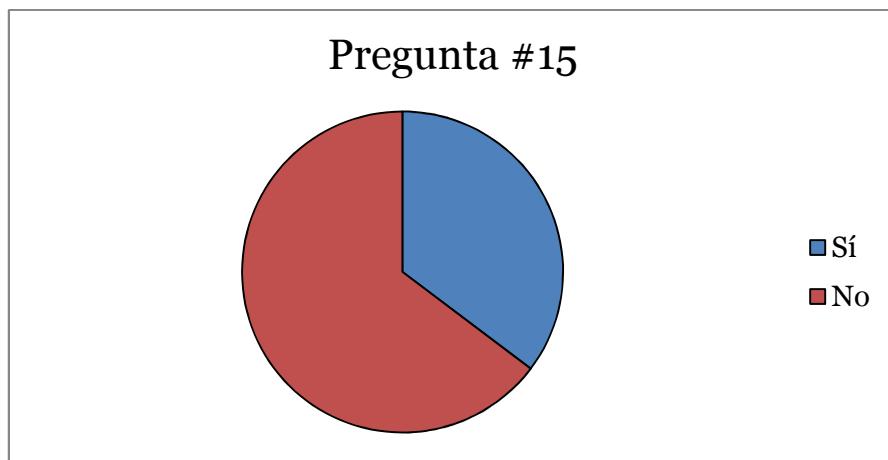


Un 88% de los alumnos han sentido que tenían total libertad para responder cuando podían o querían y desde cualquier lugar. En los transportes públicos, en el autobús o en el tren, y durante los anuncios de su programa de televisión favorito son algunos de lugares y momentos que los alumnos han escogido para leer las lecciones y responder a los mensajes.

Dos de los participantes no han encontrado que esta metodología les permitiera responder cuando quisiera puesto que no tienen internet en el móvil y solo podían responder cuando estaban en casa o en algún lugar con Wi-Fi. Por lo tanto, sus posibilidades se han visto reducidas debido a problemas técnicos.

15. ¿Hubieras preferido recibir los mensajes algo más espaciados en el tiempo?

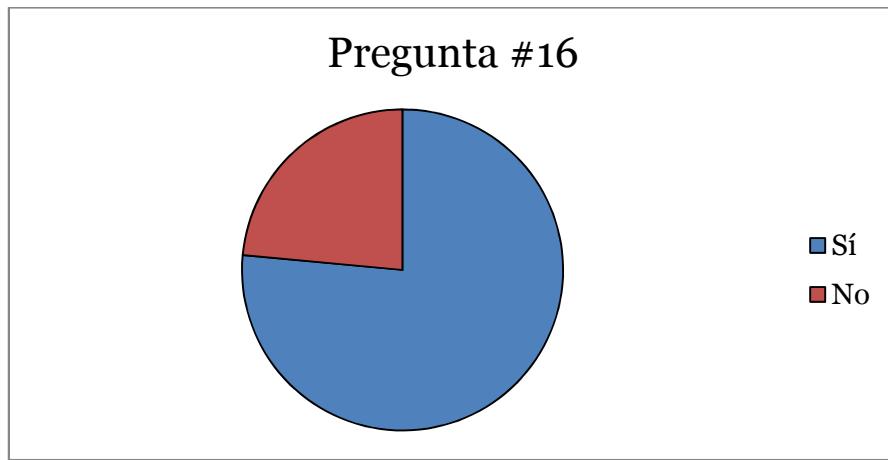
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	6	36
No	11	64



Las lecciones se han mandado a diario durante 15 días con la excepción de los días festivos. A un 64% de los alumnos les ha parecido bien la frecuencia de lecciones recibidas. Los seis participantes que han mencionado su preferencia por recibir los mensajes algo más espaciados, han coincidido en que sería ideal recibirlos cada dos días con la excepción de un único alumno que considera que dos veces a la semana sería el número más adecuado de veces para recibir las lecciones.

16. ¿Crees que el proyecto ha sido demasiado corto?

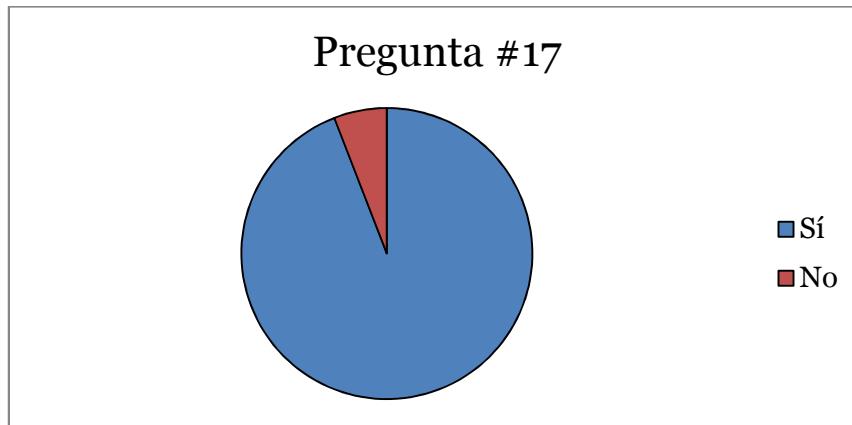
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	13	76
No	4	24



De los 17 participantes, cuatro han considerado el proyecto adecuado en cuanto a duración. El resto de alumnos, cree que el proyecto ha sido demasiado corto pues creen que los beneficios que les ha aportado son muchos e incluso dos de ellos señalan que les gustaría tener esta metodología para el aprendizaje de verbos frasales durante todo un curso académico.

17. ¿Te ha parecido la experiencia suficientemente provechosa como para repetir en un futuro?

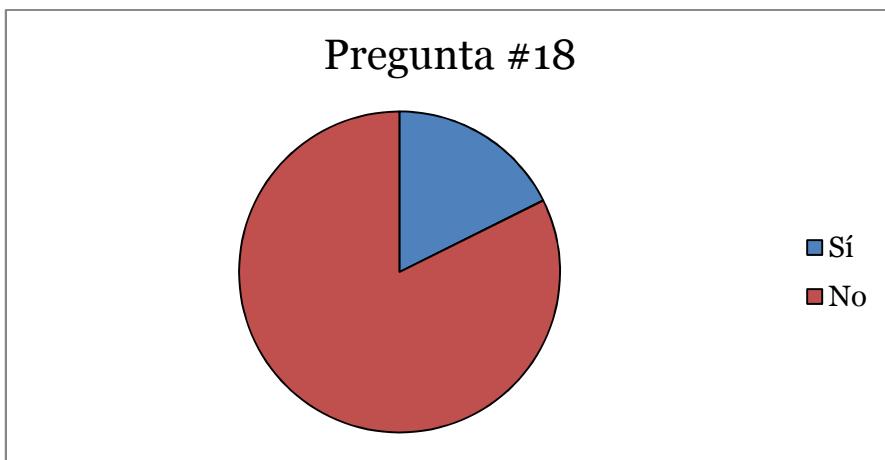
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	16	94
No	1	6



Un 94% de los educandos afirma que repetiría la experiencia. Incluso una de las alumnas ha pedido que se cuente con ella si se tiene intención de realizar alguna otra investigación en un futuro. No obstante, uno de los participantes considera que pese a aprender vocabulario y expresiones nuevas, su participación no le ha compensado lo suficiente como para repetir.

18. ¿Has tenido problemas de conexión o dificultades para responder?

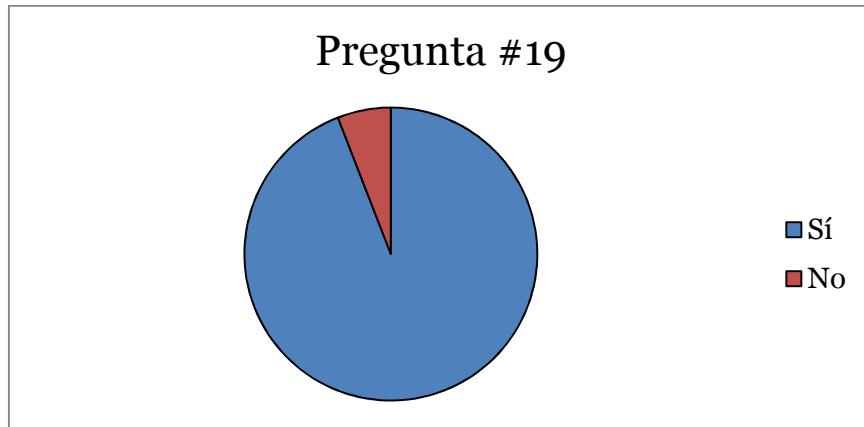
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	3	18
No	14	82



Tres de los sujetos participantes han tenido problemas de conexión. Dos de ellos no tienen internet en su teléfono móvil y uno comenta que ha tenido problemas de cobertura que no le permitían recibir algunos de los mensajes ni contestarlos. La fiabilidad del teléfono móvil y de WhatsApp es uno de los aspectos que ni los alumnos ni el profesor pueden controlar y, en este caso, un 18% de los alumnos se han visto perjudicados en algún momento debido a los fallos técnicos de las nuevas tecnologías.

19. ¿Te parece posible y viable realizar una unidad didáctica de verbos frasales con una metodología íntegra a través de tu teléfono móvil?

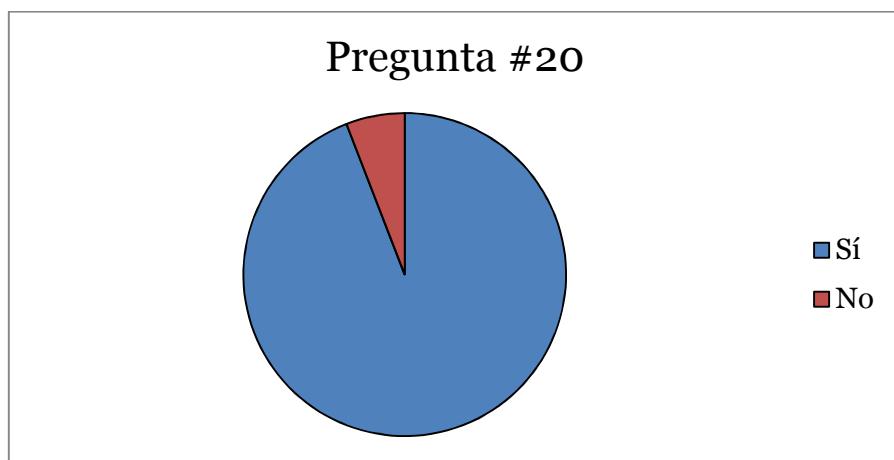
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	16	94
No	1	6



Un 94% de los alumnos, incluidos aquellos con dificultades de conexión y sin internet en sus teléfonos, creen que sería posible llevar a cabo una unidad didáctica para el aprendizaje de verbos frasales con esta metodología. Por otro lado, el 6% restante se corresponde con la opinión de un alumno, que no lo considera viable puesto que cree que esta metodología y la metodología tradicional se complementan; no puede usarse una independientemente de la otra.

20. ¿En general, consideras que es un buen método para el aprendizaje de verbos frasales?

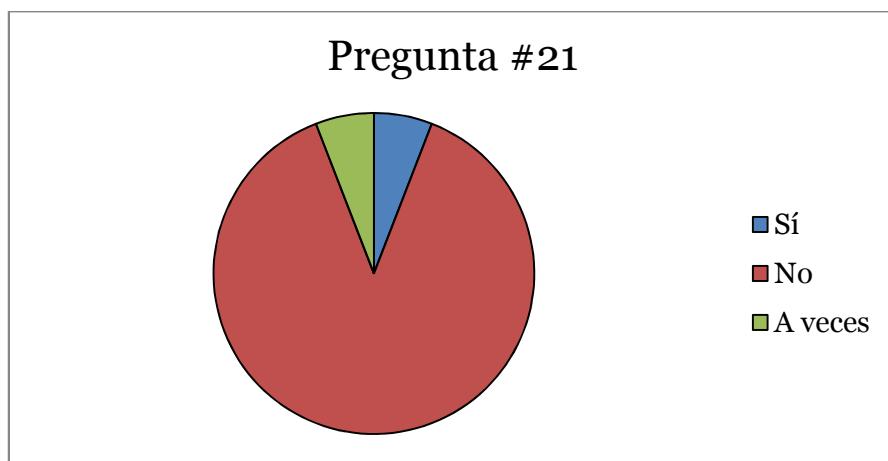
RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	16	94
No	1	6



Igual que en la pregunta #20, un 94% de los participantes considera la metodología escogida como un buen método para conseguir aprender los verbos frasales ingleses. El mismo alumno que ha optado por responder de forma negativa a la pregunta anterior, repite opinión y expresa las mismas razones. De forma aislada, no considera que sea una metodología efectiva.

21. ¿Has sentido que los mensajes han llegado en horas o en momentos inadecuados o te ha molestado en algún momento recibir estos mensajes?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	1	6
No	15	88
A veces	1	6



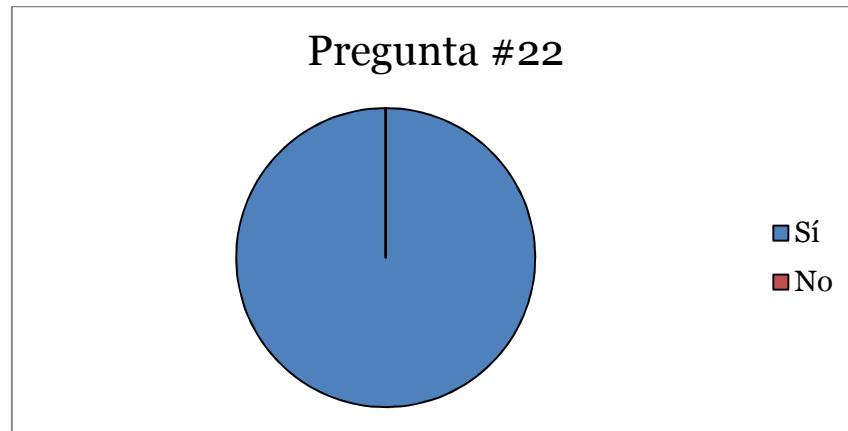
A un alto porcentaje de alumnos, un 88% de los alumnos, no les ha molestado recibir las lecciones. Dos de ellos mencionan que al estar siempre conectados al teléfono móvil, ningún momento es inadecuado para recibirlos. Es más, les ha gustado recibirlas y contestarlas cuando así lo han considerado pues si cuando los recibían no podían responder, lo dejaban para otro momento. Estos resultados difieren de los obtenidos por Kennedy et al. (2008) que determinaron que sus alumnos no querían recibir lecciones en sus teléfonos móviles pues los mensajes les molestaban al ser enviados en horas fuera del horario escolar. Por otra parte, los resultados analizados en la pregunta #22 coinciden con las conclusiones de Gutiérrez-Colon (2012) donde destacan que los alumnos preferían recibir los mensajes fuera del horario escolar para tener más posibilidades de responder al momento y que en ningún momento les molestó recibir lecciones a su teléfono móvil.

Asimismo, hay que comentar que el 12% restante de los alumnos menciona que recibieron los mensajes en momentos inadecuados puesto que el inicio del

proyecto coincidió con las festividades de Semana Santa y porque les coincidió con horas de trabajo.

22. ¿Crees que los ejercicios planteados son adecuados para la metodología m-learning (aprendizaje a través del uso de tecnología móvil)?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0



La creación de las actividades, es uno de los aspectos a los que el profesor debe dedicar más tiempo. Teniendo en cuenta este aspecto, es remarcable ver que todos los alumnos, sin excepción, han considerado las lecciones adecuadas a la metodología presentada. Los motivos principales por los que han destacado las lecciones como efectivas para el m-learning son los siguientes:

- *Son sencillos y puedes obtener un feedback rápido.*
- *Porque he aprendido verbos frasales nuevos.*
- *Son rápidos y no requieren de un escrito muy extenso que sea tedioso para realizarlos en el móvil.*

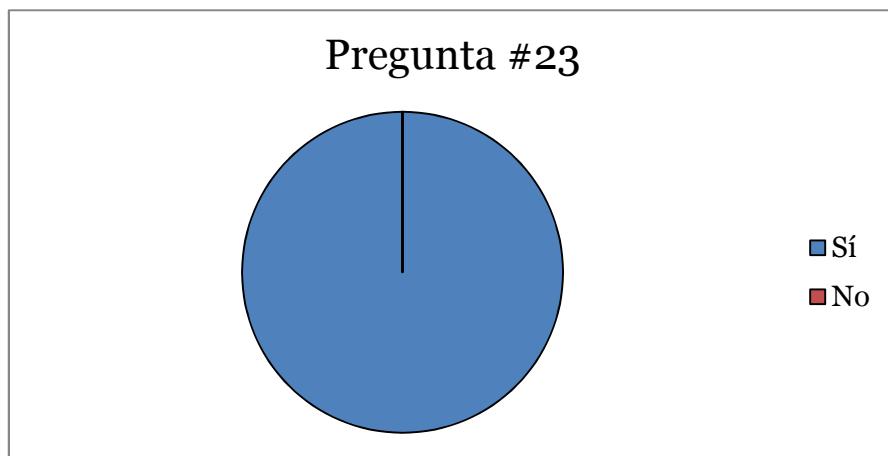
- *Actualmente, casi todos estamos conectados a un teléfono móvil y nos es muy sencillo recibir y enviar mensajes.*
- *Porque son cortos y no requieren mucho tiempo para ser respondidos cosa que te facilita contestar en cualquier momento.*
- *Por la variedad en los tipos de ejercicios, esta metodología permite trabajar de diferentes maneras el tema que se trata y con la ventaja de hacerlo en cualquier momento y lugar.*

5.2.2.3. Proyecto: preguntas específicas

A continuación, se presentan los resultados obtenidos en la tercera parte del cuestionario que incluye preguntas cerradas y abiertas para conocer la opinión de los participantes respecto a cuestiones concretas del proyecto como los ejercicios planteados (Ver anexo 9.1) así como qué opiniones les merece el proyecto, tanto positivas como negativas.

23. ¿Te ha gustado que la mayoría de los mensajes se basen en hechos reales?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0



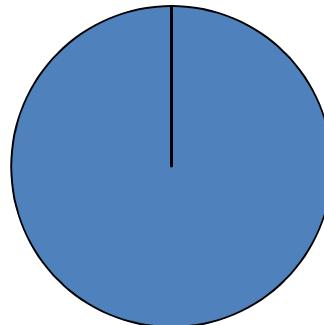
Una vez más, todos los alumnos coinciden en valorar positivamente el hecho que las lecciones se basen en hechos reales y no sean simplemente frases inconexas entre ellas como las que suelen aparecer en los libro de texto. Junto con el *feedback* obtenido, es uno de los aspectos que los estudiantes han apreciado y valorado de forma más positiva:

- *Me parece más interesante responderlos.*
- *Hacen que el ejercicio sea más interesante y motivador.*
- *Los hechos reales hacen que el aprendizaje sea significativo y se vea la necesidad del aprendizaje.*
- *Denota implicación del profesor y te hace más fácil entender el mensaje si tú también conoces el hecho. Puedes pensar en ello con mayor claridad, no hay que imaginar.*
- *Me sentí identificada con el mensaje que hablaba de comer fuera de casa.*
- *Ayudan a no perder el interés y a enganchar al alumno ya que ayudan a relacionar lo aprendido con nuestra vida cotidiana.*
- *Te ayudan a ver el verbo frasal en contexto y saber cómo utilizarlo en la vida diaria.*

24. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #2 (series):
Un breve texto que incluya la definición indirecta del verbo frasal y una pregunta que incluya el verbo frasal?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0

Pregunta #24



■ Sí
■ No

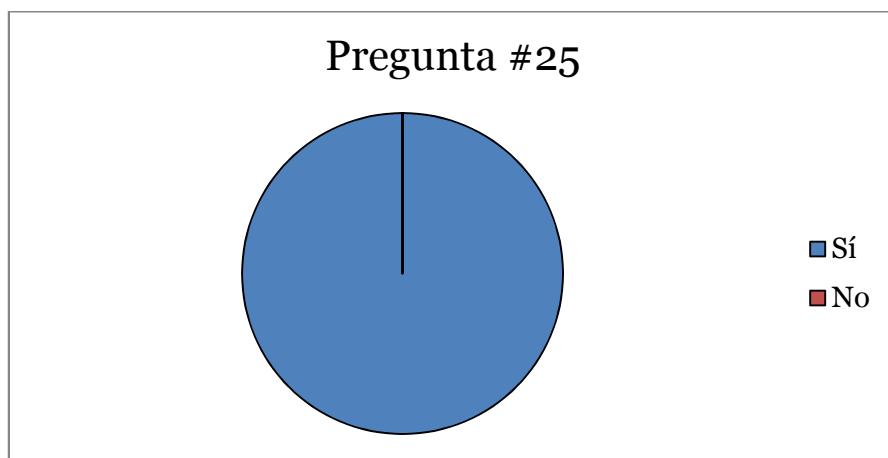
Un ejercicio que ha gustado a todos los participantes es la presentación de un escrito con un tema cercano a todos los alumnos, las series de televisión. En esta lección se presentó un texto con un verbo frasal que incluía una explicación del verbo sin ser directamente una definición del mismo. Por otro lado, se incorporó una pregunta al final del texto donde se vuelve a repetir el verbo en cuestión. Los alumnos podían optar por introducir el verbo frasal en sus respuestas o no, pero tenían que entender su significado para ser capaces de responder a la cuestión planteada.

Un análisis de sus respuestas determina los siguientes como los motivos por los que han respondido de forma afirmativa a la cuestión #24:

1. Los alumnos consideran que se podía entender el verbo puesto que se encontraba bien contextualizado y eso les ha permitido adquirirlo de forma natural. Al hacer la frase ellos mismos y tener que aplicarlo, han necesitado volver a leer la lección y ver como se había usado anteriormente. A base de esta repetición, sienten que lo han aprendido definitivamente y que les ha permitido consolidar más vocabulario.
2. Ellos creen que es una buena idea buscar temas cercanos a la gente para utilizar el vocabulario y la gramática.
3. Los participantes creen que utilizar una serie de actualidad ha hecho la lección más interesante.

25. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #3: Una breve explicación teórica del verbo y un ejemplo del verbo frasal en cuestión?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0



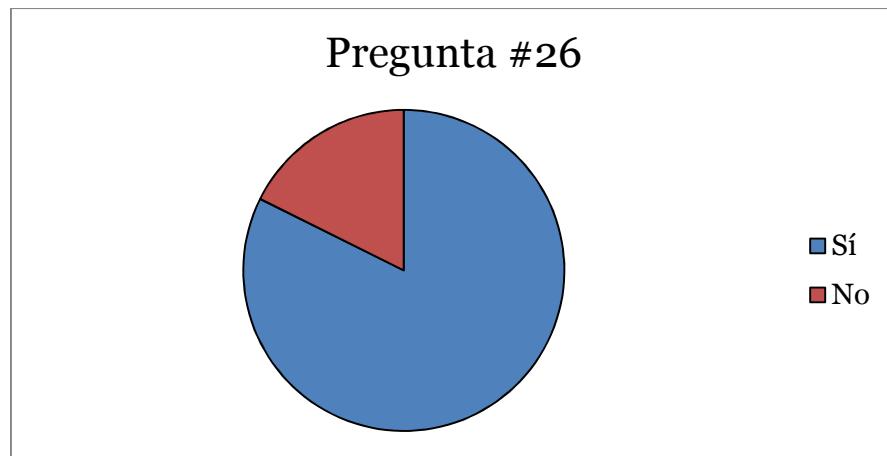
Los alumnos han respondido también de forma afirmativa cuando se les ha preguntado si les ha gustado la lección que incluía una explicación más teórica del verbo frasal con una definición del mismo así como ejemplos para ver su uso en un contexto y no simplemente aprender el verbo de forma aislada.

Se ha tratado de analizar las respuestas de los alumnos de forma más detallada para determinar los motivos por los cuales lo consideran una actividad adecuada para el aprendizaje de verbos frasales:

1. Al encontrar la explicación antes del verbo, sienten que se les está facilitando el entender el significado del verbo y cuando leen los ejemplos son capaces de entenderlos a la primera.
2. El hecho de tener un ejemplo donde se aprecia el sentido y el significado les ayuda a crear a ellos una nueva frase.

3. Consideran que ambas partes, teoría y práctica se complementan y que el poner en práctica el verbo frasal en cuestión les facilita entender mejor la teoría.
26. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #5 (Sant Jordi): Un texto y tener que inferir el significado del verbo frasal con un ejercicio de opciones múltiples?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	14	82
No	3	18



El mensaje #5 enviado a los alumnos es la lección que más opiniones negativas ha suscitado. A través de los resultados obtenidos en el cuestionario, se puede apreciar que a tres de los alumnos no les ha gustado la lección. Los motivos que estos alumnos destacan para valorar negativamente el ejercicio son la poca claridad en las instrucciones de la actividad y la aparición de muchos verbos frasales que no conocían. Asimismo, dos de los alumnos que han valorado de forma positiva el ejercicio en esta pregunta manifiestan que es la metodología que menos les convenció:

- *Es una buena manera para comparar los tres verbos frasales que aparecen, aunque es la metodología que menos me gustó ya que uno de los verbos no lo entendí hasta que se me respondió con el feedback después de hacer el ejercicio.*

- *Denota que tienes que entender el texto y saber el significado de los verbos frasales para ver cuál resulta el más adecuado para colocar. El hecho de que tengas varias opciones es positivo, aunque si no lo tienes claro, dudas en cual escoger y probablemente lo hagas de forma aleatoria o porque “suena mejor”.*

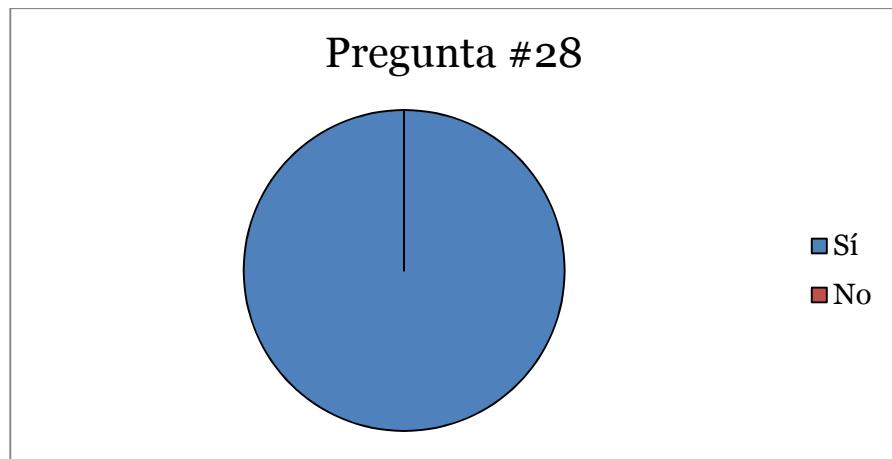
Además de estos datos procedentes del cuestionario, es importante destacar que cinco participantes no entendieron la actividad cuando la recibieron y preguntaron a través del teléfono móvil en qué consistía la misma. Aunque por otro lado, dos de ellos han escrito en sus cuestionarios que es la pregunta que más les ha gustado y con la que más han aprendido. Por su parte, también se ha destacado que el mensaje era adecuado puesto que todos viven la celebración de Sant Jordi de un modo u otro.

27. ¿Cuándo no respondiste a alguna pregunta, recuerdas los motivos?

Igual que se dio libertad a los alumnos para responder a los mensajes cuando quisieran y pudieran, también se les dio la oportunidad de no responder alguno de los mensajes por los motivos que fueran. 11 alumnos respondieron a todas lecciones. Los motivos por los que los seis estudiantes restantes no respondieron a alguna cuestión son o bien porque no tenían tiempo o por la dificultad del ejercicio. Asimismo, una participante ha confesado que en alguna ocasión no respondió porque “*no sabía que poner; no tenían inspiración*”.

28. ¿Crees que las actividades planteadas son útiles para el aprendizaje de verbos frasales?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	17	100
No	0	0



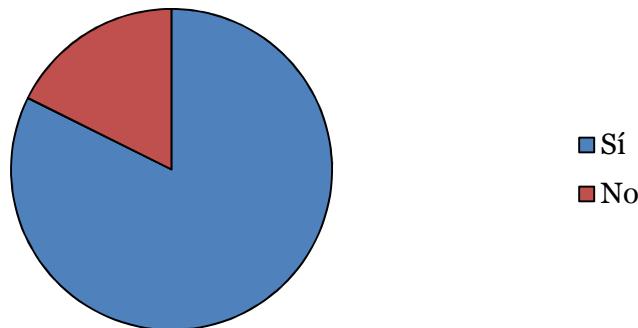
29. ¿Cuáles han sido más útiles? ¿Por qué?

Los 17 participantes coinciden en mencionar que han encontrado las actividades planteadas útiles. Para descubrir exactamente las lecciones que les han resultado de mayor utilidad, se les ha preguntado de forma directa en la cuestión #29. Seis de ellos destacan que todas han sido útiles porque en todas han aprendido algo, verbos frasales, vocabulario, gramática o expresiones nuevas, aunque destacan de forma negativa el mensaje #5 de Sant Jordi como el que menos útil les ha sido. Por otra parte, cinco se decantan de forma considerable a favor de los ejercicios donde ellos mismos debían inferir el significado del verbo frasal a través de un texto donde aparecía dicho verbo en un contexto y cuatro de ellos por las lecciones en las que se combina teoría y práctica. Los otros dos participantes destacan el mensaje #5 de opciones múltiples como el que más les ha gustado por el hecho de tener más verbos frasales con los que trabajar y por ser adecuado al día que se envió (festividad de Sant Jordi), lo que hizo el ejercicio más interesante.

30. ¿Después de haber realizado este proyecto, encuentras los verbos frasales más útiles que anteriormente?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Sí	14	82
No	3	18

Pregunta #30



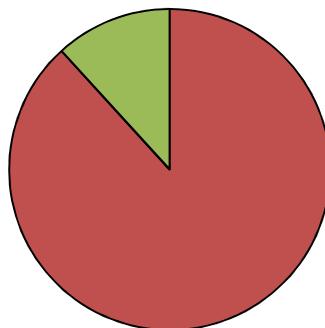
Los tres alumnos que han respondido que no encuentran los verbos frasales más útiles que antes coinciden en sus respuestas y afirman que ya conocían la utilidad de este vocabulario anteriormente.

Los 14 estudiantes restantes creen que el hecho de utilizar los verbos ellos mismos con ejemplos sobre sus vivencias y sobre su día a día y relacionar aquello que les gusta con la asignatura de inglés les ayuda a darse cuenta de su utilidad; es decir han trabajado tanto el significado como su aplicación práctica. Además, consideran que conocer más verbos frasales amplía y enriquece sus expresiones lo que posibilita una mejora en su nivel de inglés.

31. ¿Crees que puedes aprender más verbos frasales con esta metodología o con la metodología que has respondido en la pregunta #1? ¿Por qué?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Metodología #1	0	0
Metodología m-learning	15	88
Complementar ambas	2	12

Pregunta #31



■ Metodología #1

■ Metodología m-learning

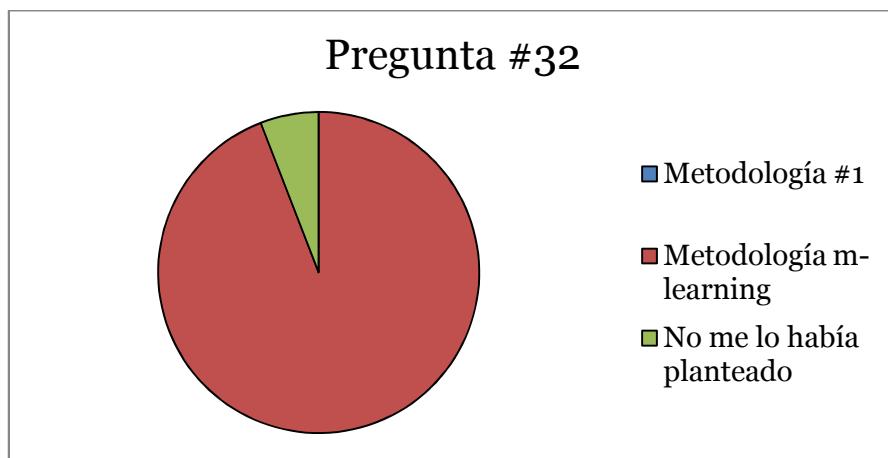
■ Complementar ambas

Los participantes se han decantado de forma clara, un 88%, a favor de la metodología m-learning en detrimento de la metodología tradicional comentada en la pregunta #1 como el método con el que puedan aprender más verbos frasales. Las ventajas más destacadas que los estudiantes le ven a la metodología m-learning se describen a continuación:

1. Los alumnos creen que se aprende más fácilmente si se les presentan los contenidos de forma dosificada, uno o dos diariamente, que si deben aprenderse una larga lista en unos pocos días.
2. Ellos confiesan que se les olvidan los verbos si los aprenden con un libro de texto puesto que no les parecen ejercicios interesantes y con el teléfono móvil los recuerdan más a la larga.
3. Los participantes responden que la presente metodología es más dinámica, se adapta a su tiempo y la tienen siempre disponible.
4. Se destaca también la rapidez que ofrece para contestar y para obtener respuesta así como el ser un proyecto innovador, original y divertido.

32. ¿Crees que puedes recordar e introducir en tu vocabulario habitual más verbos frasales con esta metodología o con la metodología que has respondido en la pregunta #1? ¿Por qué?

RESPUESTA	PARTICIPANTES	PORCENTAJE
Metodología #1	0	0
Metodología m-learning	16	94
No me lo había planteado	1	6



Los alumnos participantes en el proyecto se decantan de forma clara, un 94%, a favor de la metodología m-learning para recordar el vocabulario a la larga y ser capaces de usarlo en su día a día. Solo uno de los participantes explica no saber que responder puesto que no se había planteado esta cuestión.

Los motivos por los cuales defienden esta metodología son los que siguen:

- *Continúo teniendo a mano toda la información y me es útil. Además, los ejemplos me han quedado grabados en la memoria.*
- *Me he anotado en una libreta todas las lecciones y los ejemplos con sus correspondientes correcciones para tener la información*

en formato papel siempre que quiera consultarla. Los libros de texto no facilitan ejemplos y explicaciones tan esclarecedoras.

- *Con ejemplos tan claros y a través de las propias respuestas creo que se ve más habitual su uso.*

33. ¿Qué opinas respecto al nivel del vocabulario de los textos presentados en cuanto a dificultad?

Todos los alumnos, los 17, están de acuerdo en que el nivel de los textos era adecuado a su nivel y que la mayoría de palabras más difíciles podían ser entendidas a través del contexto.

34. Menciona los aspectos positivos que le encuentras al proyecto:

Las dos últimas cuestiones han sido preguntas abiertas y generales para determinar tanto los aspectos positivos como los negativos del proyecto en el que han participado. En la siguiente tabla se presentan los aspectos favorables más destacados así como el número de alumnos que mencionaron cada uno de los beneficios del presente proyecto:

Tabla 1. Aspectos positivos mencionados por los participantes

Aspectos positivos	Número de alumnos
<i>Feedback personalizado e inmediato</i>	7
<i>Permite una respuesta rápida en cualquier lugar y después puedes consultarla en cualquier otro momento</i>	4
<i>El intento de acercamiento al participante a través de sus métodos de comunicación habituales</i>	4
<i>El uso de las tecnologías para el aprendizaje del inglés</i>	4
<i>Facilita el aprendizaje de verbos frasales, palabras nuevas y aspectos gramaticales</i>	4
<i>Mejor asimilación del contenido</i>	2
<i>Mayor agilidad de uso del idioma al escribir en inglés casi a diario</i>	2
<i>Facilita el aprendizaje a distancia con cualquier tipo de horario</i>	2
<i>Es ágil, innovador y práctico para la gente que utiliza</i>	

<i>asiduamente esta herramienta</i>	2
<i>En un solo mensaje se concentra toda la información del verbo frasal y del ejercicio</i>	1
<i>Combinación de ejercicios para aprender los verbos frasales</i>	1
<i>Aprendizaje con hechos reales</i>	1

35. Menciona los aspectos negativos del proyecto y que consideras que se podrían mejorar:

Las desventajas encontrados por los alumnos se encuentran resumidas en la Tabla 2. El hecho que los mensajes fueron poco espaciados en el tiempo y los horarios aleatorios de los mismos son las principales desventajas que destacan los alumnos. Por otra parte, el tener que anotar sus respuestas antes de escribirlas también ha supuesto alguna dificultad a los participantes dependiendo del lugar donde se encontraban y las dos semanas de duración del proyecto son otros de los aspectos negativos mencionados en más de una ocasión. Que el número total de verbos frasales presentados no fue muy elevado y que con una unidad didáctica de 15 días de duración las actividades pueden quedar sencillamente en lecciones del momento de las que te terminas olvidando con el tiempo son otras cuestiones nombradas por los alumnos.

Tabla 2. Aspectos negativos mencionados por los participantes

Aspectos negativos	Número de alumnos
<i>Mensajes poco espaciados en el tiempo</i>	3
<i>Horario aleatorio de los mensajes</i>	2
<i>Necesitar anotarme en un papel alguna respuesta antes de escribirla para hacerla de forma correcta</i>	2
<i>Es demasiado corto</i>	2
<i>Sin constancia puede quedar todo en un ejercicio del momento</i>	1
<i>Pocos verbos frasales</i>	1
<i>Coincidencia con un periodo festivo: Semana Santa</i>	1
<i>Frases muy largas y difíciles de contestar</i>	1

6. Conclusiones

Tras el análisis de resultados, se puede concluir que los participantes en el estudio han encontrado la experiencia de incorporar el teléfono móvil como recurso didáctico para el aprendizaje de verbos frasales motivadora y atractiva. Por lo tanto, no consideran que la metodología empleada y los mensajes recibidos sean molestos sino todo lo contrario; los alumnos han encontrado los breves mensajes diarios con lecciones variadas de utilidad, destacando positivamente la dosificación de verbos frasales para su correcta asimilación y la presentación del vocabulario en un contexto. Asimismo, están satisfechos con la frecuencia de lecciones recibidas aunque algo más del 75% de los estudiantes hubiese preferido un proyecto de mayor duración. Según su valoración, esta propuesta metodológica tiene posibilidades tanto para el aprendizaje de verbos frasales como para facilitar la adquisición de vocabulario en general y aspectos gramaticales.

Respecto a aspectos concretos de la metodología y según los resultados obtenidos, se puede resumir que los alumnos prefieren recibir mensajes y lecciones breves que les proporcionen la información lo más detallada posible, con ejemplos esclarecedores y de forma dosificada para ir adquiriendo los verbos presentados poco a poco. Del mismo modo, se decantan de forma considerable por aquellos ejercicios que incluyen temas cotidianos con los que se pueden sentir identificados y no sea necesario imaginar un contexto concreto. De esta forma, los mensajes consiguen interesar al alumno y, como consecuencia, su motivación por los verbos frasales aumenta. También destacan de forma positiva el hecho de tener toda la información necesaria de cada uno de los verbos frasales en un único mensaje. Este hecho les proporciona mayor facilidad para responder y para consultar la lección en cualquier otro momento que deseen.

De forma más concreta, se puede determinar que la actividad que resulta más motivadora y que despierta más interés en el alumnado es aquella que presenta un texto con un tema cercano al pupilo que incluye un verbo frasal. El texto debe incorporar una definición indirecta del mismo que permite a los educandos inferir el significado del verbo a través del contexto. La actividad que presenta una lección más teórica con el significado del verbo frasal y sus usos así como ejemplos incorporando dicho verbo han sido también especialmente destacados por los participantes.

Con la introducción de la tecnología móvil se brinda la posibilidad al alumnado de interactuar a diario en la lengua meta lo que ha supuesto un estímulo a los educandos para ganar agilidad en la lengua inglesa así como perder el miedo de

utilizar la lengua en sí. Por consiguiente, les ha servido de ayuda a los discentes para descubrir la utilidad de la lengua inglesa y de los verbos frasales en su día a día. El hecho que los alumnos recuerden de forma más sencilla el vocabulario y puedan introducirlo de forma más habitual en su lenguaje diario es la principal ventaja y mejora de esta metodología respecto a los métodos tradicionales empleados para la enseñanza de verbos frasales.

Por otro lado, otro de los aspectos más valorados por los estudiantes y que proporciona una mejoría si se compara con el aprendizaje tradicional de verbos frasales es el *feedback* que ha recibido cada uno de ellos de forma individual. Esta técnica permite personalizar la enseñanza y proporcionar al educando ayuda en aquellos aspectos de la lengua que le suponen mayores dificultades. Los estudiantes participantes han destacado estas ventajas mencionadas. Además, han comentado que uno de los aspectos que más les gustó es recibir retroalimentación de sus respuestas el mismo día que las mandaron aunque es cierto que este tipo de metodología requiere de mucho tiempo por parte del profesor. De igual modo, se ha tratado de responder lo más rápido posible para que los estudiantes sintieran que había una persona al otro lado pendiente de lo que ellos estaban haciendo.

La metodología m-learning se está ganando una identidad propia. Aunque todavía son bastante limitados los estudios llevados a cabo para mejorar la enseñanza de una lengua extranjera, las conclusiones obtenidas por dichos estudios, así como la aportación de la presente investigación, presagian un futuro al m-learning como método para la enseñanza de lenguas.

7. Líneas de investigación futuras

La enseñanza m-learning todavía requiere de una investigación más amplia para asentarse como metodología de enseñanza aplicable a otros ámbitos. La presente investigación se vincula a los estudios de autores como So (2009) y Gutiérrez-Colón et al. (2012) cuando afirman que a día de hoy la metodología m-learning no está suficientemente estudiada como para convertirse en un método de enseñanza que reemplace a la metodología e-learning o que puede usarse como metodología única en una clase o en un curso concreto independientemente de la edad de los alumnos.

En un futuro, es necesario que se lleven a cabo estudios con un mayor número de alumnos y con una duración más larga para poder determinar y mejorar las posibilidades de esta disciplina. Pese a que un 64% de los alumnos considera correcta la frecuencia de mensajes establecida, un mensaje diario a excepción de los días festivos, este ritmo en un proyecto de mayor duración podría llegar a cansar al alumnado. Esta afirmación se hace teniendo en cuenta que cuatro de los participantes han considerado estas dos semanas de duración del proyecto como adecuadas y suficientes. Por lo tanto, para tratar de mantener la motivación de los educandos respecto a esta metodología m-learning, podría ser necesario espaciar algo más los mensajes en el tiempo.

Asimismo, sería interesante que todos los alumnos pertenecieran a una aula, curso o grupo determinado para poder relacionar el material trabajado en clase con el material presentado con la metodología m-learning como ya han hecho Gutiérrez-Colon et al. (2012) o Stockwell (2007, 2008, 2010) para que esta metodología sirva como complemento a los métodos tradicionales.

El *feedback* a través de mensajes es otro de los aspectos que se considera más destacables para analizar en un futuro. Para facilitar el trabajo tanto a los alumnos para que estuvieran al día de las lecciones como al profesor para que no se le acumulen las correcciones, se propone que en futuras investigaciones no se elimine el *feedback* personalizado pero que existan unas horas a la semana en las que el profesor se dedique a contestar. De este modo, se seguiría dando libertad a los estudiantes para responder cuando pudieran o quisieran, los mismos seguirían teniendo una retroalimentación rápida y el profesor no sentiría la necesidad de responder de forma inmediata.

Igualmente, si todos los alumnos pertenecieran a un grupo concreto, siempre se podría establecer una fecha límite para responder a cada mensaje, dejando un margen considerable para que los estudiantes tuvieran la posibilidad de contestar.

Con esta medida, se estaría tratando de mejorar la propuesta hecha por el presente trabajo en el que no existía límite para responder y la realizada por Gutiérrez-Colon (2012) donde se esperaba que los alumnos respondieran al momento de recibir el mensaje independientemente del lugar donde se encontraran. Precisamente, la ventaja de esta metodología respecto a la tradicional y a las clases en directo de la metodología e-learning es que los alumnos no tengan que estar en un lugar determinado a una hora determinada para dar clase. Por lo tanto, el ofrecer la posibilidad de responder cuando puedan dentro de una fecha límite puede ser una buena solución.

La gran aceptabilidad que ha tenido la metodología entre el alumnado participante en la presente investigación, y su valoración positiva de la misma en la adquisición no solo de verbos frasales sino también de vocabulario en general y de cuestiones gramaticales en las que tienen que mejorar, abre las puertas para ampliar los contenidos proporcionados por el profesor en futuras investigaciones. El aprendizaje de distintas destrezas como la incorporación de fonética y pronunciación podrían ofrecerle mayores posibilidades al m-learning para el aprendizaje de lenguas. A su vez, debería plantearse establecer una relación entre las lecciones impartidas y la evaluación de los estudiantes.

Pese a considerar el m-learning como una disciplina de enseñanza con poco recorrido hasta la fecha, los estudios realizados demuestran sus posibilidades en educación. Ahora que el aprendizaje electrónico móvil ha conseguido hacerse una hueco independientemente del e-learning, se debe potenciar al máximo para aprovechar las ventajas que ofrece a los estudiantes y para que consiga convertirse en una metodología efectiva.

8. Bibliografía

En este apartado del trabajo se incluyen tanto las referencias bibliográficas como la bibliografía complementaria consultada para profundizar en el tema.

8.1. Referencias bibliográficas

- Adell, J. (1997). Tendencias en educación en la sociedad de las tecnologías de la información. *Edutec. Revista Electrónica de Tecnología Educativa*, 7. Recuperado de http://nti.uji.es/docs/nti/Jordi_Adell_EDUTEC.html
- Attewell, J. (2005). Mobile technologies and learning: A technology update and mlearning project summary. *Learning and Skills Development Agency*. 1-25. Recuperado de <http://www.m-learning.org/docs/The%20m-learning%20project%20-%20technology%20update%20and%20project%20summary.pdf>
- Azabdaftari, B., & Mozaheb, M. (2012). Comparing vocabulary learning of EFL learners by using two different strategies: Mobile learning vs. flashcards. *The Eurocall Review*, 20(2), 47–59. Recuperado de http://eurocall.webs.upv.es/documentos/newsletter/download/No20_2.pdf#page=47
- Bates, A.W., & Poole, G. (2003). *Effective Teaching with Technology in Higher Education: Foundations for Success*. San Francisco: Jossey-Bass
- Geddes, S. (2004). Mobile learning in the 21st century: benefit for learners. *Knowledge Tree e-journal*, 30(3), 214-228. Recuperado de <http://knowledgetree.flexiblelearning.net.au/edition06/download/Geddes.pdf>
- Georgiev, T., Georgieva, E., & Smrikarov. A. (2004). M-Learning - a New Stage of E-Learning. *International Conference on Computer Systems and Technologies - CompSysTech'2004*. IV. 28, 1-5. Recuperado de www.researchgate.net/publication/228761975_M-learning-a_New_Stage_of_E-Learning/file/e0b495151514d5274b.pdf

Gutiérrez-Colon, M., Gallardo, P., & Grova, M.E. (2012). SMS as a learning tool: an experimental study, *The Eurocall Review*, 20(2), 33-47. Recuperado de http://eurocall.webs.upv.es/index.php?m=menu_00&n=news_20_2#sms

Gutiérrez-Colon, M., Gibert, M.I., Triana, I., Gimeno, A., Appel, C. & Hopkins, J. (2013). Improving learners' reading skills through instant short messages: A sample study using WhatsApp. *Glasgow, WorldCall 2013*. Recuperado de www.researchgate.net/publication/255718202_Improving_learners%27_reading_skills_through_instant_short_messages_a_sample_study_using_WhatsApp/file/e0b4952067975648df.pdf

Kennedy, C., & Levy, M. (2008). L'italiano al telefonino: Using SMS to support beginners' language learning. *ReCALL*, 20(3), 315-330. Recuperado de http://journals.cambridge.org/article_S0958344008000530

Kukulska-Hulme A., & Shield, L. (2008). An overview of mobile assisted language learning: From content delivery to supported collaboration and interaction. *ReCALL*, 20(3), 271-289. Recuperado de <http://oro.open.ac.uk/11617/1/s0958344008000335a.pdf>

Lois, S. (2012). El método gramática-traducción en la enseñanza de lenguas. *Revista Extremeña sobre Formación y Educación Paiderex*, III(1), 32-35. Recuperado de <http://revista.academiamestre.es/2012/01/el-metodo-gramatica-traducion-en-la-ensenanza-de-lenguas/>

Lu, M. (2008). Effectiveness of vocabulary learning via mobile phone. *Journal of Computer Assisted Learning*, 24(6), 515-525. Recuperado de <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1365-2729.2008.00289.x/abstract>

Moral, J. (2010). Classroom research on the teaching of phrasal verb combinations. *Quaderns digitals: Revista de Nuevas Tecnologías y Sociedad*. (64), 1-12. Recuperado de http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisulaizaArticuloIU.visualiza&articulo_id=10957

O'Malley, C., Vavoula, G., Glew, J.P., Taylor, J., Sharples, M., Lefrere, P., ... & Waycott, J. (2005). Guidelines for Learning/Teaching/Tutoring in a Mobile Environment. *MOBILearn*. Recuperado de http://www.mobilearn.org/download/results/public_deliverables/MOBILearn_D4.1_Final.pdf

Pantaleoni, A. (2008). ¿Por qué nos cuesta tanto hablar inglés? *Aula Intercultural*. Recuperado de http://aulaintercultural.org/IMG/article_PDF/article_a2874.pdf

Pownell, D. & Bailey, G. (2001). Getting a handle on handhelds: what to consider before you introduce handheld computers in your school. *American School Board Journal*, 188(6), 18-21

Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria. Publicado en el BOE 05/01/2007 núm. 5, página 688. Recuperado de <https://www.boe.es/boe/dias/2007/01/05/pdfs/A00677-00773.pdf>

ServiciosTIC. (2006). Las T.I.C. Sección Definición de TIC. Recuperado el 17 de abril de 2014 de <http://www.serviciostic.com/las-tic/definicion-de-tic.html>

So, S. (2009). The development of a SMS - based teaching and learning system. *Journal of Educational Technology Development and Exchange*, 21(1), 113-124. Recuperado de <http://www.sicet.org/journals/jetde/jetde09/simon.pdf>

Stockwell, G. (2007). Vocabulary on the move: Investigating an intelligent mobile phone-based vocabulary tutor. *Computer Assisted Language Learning*, 20(4), 365-383. Recuperado de http://www.f.waseda.jp/gstock/Stockwell_CALL_2007.pdf

Stockwell, G. (2008). Investigating learner preparedness for and usage patterns of mobile learning. *ReCALL*, 20(3), 253-270. Recuperado de http://www.f.waseda.jp/gstock/Stockwell_ReCALL_2008.pdf

Stockwell, G. (2010). Using mobile phones for vocabulary activities: Examining the effect of the platform. *Language Learning & Technology*, 14(2), 95-110. Recuperado de <http://llt.msu.edu/vol14num2/stockwell.pdf>

Stockwell, G. (2013). Tracking learner usage of mobile phones for language learning outside of the classroom. En P. Hubbard, M. Schulz & B. Smith (Eds.), *Learner-computer interaction in language education: A festschrift in honor of Robert Fischer* (pp. 118 -136). San Marcos, TX: CALICO

Thornton, P., & Houser, C. (2005). Using mobile phones in English education in Japan. *Journal of Computer Assisted Learning*, 21(3), 217–228. Recuperado de

<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1365-2729.2005.00129.x/abstract>

Quinn, C. (2000). mLearning: Mobile, Wireless, In-Your-Pocket Learning. *LineZine: Learning in the New Economy*. Recuperado el 14 de abril de <http://www.linezine.com/2.1/features/cqmmwiyp.htm>

8.2. Bibliografía complementaria

Burston, J. (2013). Mobile-Assisted Language learning: A Selected Annotated Bibliography of Implementation Studies 1994-2012. *Language Learning & Technology*, 17(3), 157-225. Recuperado de <http://llt.msu.edu/issues/october2013/>

Cavus, N., & Ibrahim, D. (2009). M-learning: An experiment in using SMS to support learning new English language words. *British Journal of Educational Technology*, 40(1), 78–91. Recuperado de <http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/j.1467-8535.2007.00801.x/abstract>

Kukulska-Hulme, A. (2006). Mobile language learning now and in the future. En Svensson P. (Ed.), *From vision to practice language learning and IT* (pp. 295-310). Härnösand, Sweden: Swedish Net University

Kukulska-Hulme, A. (2009). Will mobile learning change language learning? *ReCALL: Journal of EUROCALL*, 21(2), 157–165. Recuperado de http://oro.open.ac.uk/16987/2/AKH_ReCALL_Will_mobile_learning_change_language_learning.pdf

Levy, M., & Kennedy, C. (2005). Learning Italian via mobile SMS. En Kukulshka-Hulme, A., & Traxler, T. (Ed.), *Mobile Learning: A handbook for educators and trainers* (p.76-83). London: Routledge

Stockwell, G. (2012). Working with constraints in mobile learning: A response to Ballance. *Language Learning & Technology*, 16(3), 24–31. Recuperado de <http://llt.msu.edu/issues/october2012/stockwell.pdf>

Vavoula, G. & Sharples, M. (2009). Meeting the challenges in evaluating mobile learning: A 3 - level evaluation framework. *International Journal of Mobile and Blended learning*, 1(2), 54 - 75. Recuperado de <https://www2.le.ac.uk/Members/gv18/downloads/publicationpreprints/journals/VavoulaSharples-IJMBL09-Preprint.pdf>

9. Anexos

A continuación, se incluyen las lecciones que se han mandado a los estudiantes participantes en el estudio así como los días y las horas a las que se mandaron los mensajes. Por otro lado, se incorpora el cuestionario que los estudiantes participantes recibieron a través de su correo electrónico una vez finalizadas las lecciones.

9.1. Mensajes

1. Hi everyone! Welcome to this project and thank you so much for taking part in it. Throughout the next days, you're going to receive brief lessons on phrasal verbs and short exercises that you are supposed to do. If you have any questions as for the activities, vocabulary or general doubts, please don't hesitate to ask me. I hope you enjoy the experience! 16/04/14, 20:00h.
2. I have to confess that I am hooked on American series. I like watching different types of series but sitcoms are probably one of my favourites. A couple of weeks ago, the season finale of *How I Met Your Mother* was aired. I enjoyed the whole show but the last episode was really disappointing; it wasn't what I was expecting at all. Therefore, I can say that this last chapter **didn't live up to my expectations**. This episode has been so controversial that, yesterday, the creators of the show announced that an alternate ending will be recorded and included on season 9 DVD for those fans of the series that didn't enjoy the end of the series. 17/04/14, 12:40h.

Have you seen this show? Is there any series you've seen that **didn't live up to your expectations**?

3. You might have heard that the phrasal verb "**put off**" means to postpone something; to change the day that something was planned for a different day. It usually happens due to a problem. For instance, a football match can be **put off** because of the weather conditions. If you use this phrasal verb + ing, it also means that you postpone doing something. However, in this case it happens because you don't really want to do it. An example could be: She hates hospitals so she **keeps putting off going** to the dentist. 19/04/14, 15:00h.

Can you think of an example of something that you **put off** due to a difficulty? Or, is there something that you **keep putting off** on purpose?

4. There are people that work away from home the whole day. They don't have the chance to have lunch in their houses so they **eat out**. There are some other people that prefer **eating in** even if they have a very short break to have lunch and they only **dine out** (have dinner away from home, in a restaurant or in somebody else's place) when they have a birthday party or a special celebration. 22/04/14, 14:05h.

Do you prefer **eating in** or **out**? When do you usually **dine out**?

5. Today, we celebrate St. Jordi. The streets are filled with roses and book stalls prepared specially for this day. Catalan people **take** (1) the streets so as to buy the perfect rose and book to their partners and family or friends as well. I've read some information about what people think about our day and I would like to share a couple of ideas with you. It is believed that, at the end of the day, in order to **get** (2) the books and the roses, book sellers and florists sell them cheaper than in the morning. I've also read that girls in general are a little **put** (3) by the fact that they only receive roses and men get books. The thing is that girls love receiving their rose but some boys so as to get their attention buy them a bunch of roses. Instead of getting more than one rose or roses from different colours, girls prefer getting a rose and a book. I hope you let me know whether you agree with these statements or not. 23/04/14, 11:40h.

Choose between these options to complete the phrasal verbs too.

1. (A) take to, (B) take over, (C) take after
2. (A) get rid of, (B) get along with, (C) get around to
3. (A) put off, (B) put out, (C) put away

Have a nice day!

6. If a teacher asks you to do an activity in groups, I think that every member of the group should work equally and should try to **come up with** interesting ideas and suggestions to help the other team members. 24/04/14, 19:30h.

Do you like working in groups? Do you find it is easy to **come up with** ideas that every member of the group agrees with?

7. This year, in Carnival, I've seen lots of costumes of Game Boys and Minions. I didn't **dress up** this year but I disguised myself as a pirate with my students in 2013.

On the other hand, if you go to a fancy restaurant or you have a special celebration like a wedding and you have to dress smartly, you also **dress up**. 25/04/14, 14:40h.

Did you **dress up** last Carnival? When was the last time you **dress up** to attend an important event?

8. Sometimes, when somebody has been feeling wretchedly ill for some days, people think it's a good idea to **look in on** them to check whether everything is OK and, if possible, to **cheer them up**.

Look in on means to visit somebody. **Cheer up** means to encourage, to show support and to make someone laugh for a while. Furthermore, the phrasal verb **cheer up** can be used not only when we talk about people but when we talk about objects too: She painted the walls with a bright and vivid colour and bought a bunch of flowers so as to **cheer the room up**. 26/04/14, 15:30h.

When do you like people **looking in on** you? Do you decorate your room in a special way so as to **cheer it up**?

9. Yesterday, I read an article on the importance of both **warming up** and **cooling down** when you practice sport. Preparing your body for the exercise before starting your routine helps you physically to reduce the chances of injuries. Furthermore, it prepares you psychologically for the exercise that you are going to perform. 28/04/14, 17:15h.

Do you practice any sport? Which one? Do you normally **warm up** before working out and **cool down** afterwards?

10. A couple of days ago, I **ran into** a former teacher of mine in Salou. I have not seen him for years but he recognized me immediately. 29/04/14, 19:00h.

Have you recently **run into** someone you have not seen for ages?

11. We've almost reached the end of this project. As you know, I need your help one last time. I need you to complete a brief questionnaire. It isn't supposed to take you longer than 15 minutes. I would really appreciate your answers to be honest and if possible I would like you to answer them today or tomorrow maximum. Thank you so much for your participation and I hope you have enjoyed the experience! 30/04/14, 16:30h.

9.2. Cuestionario

El teléfono móvil y la aplicación WhatsApp para la enseñanza de verbos frasales ingleses en alumnos de nivel intermedio

Este cuestionario forma parte del trabajo fin de máster que tiene como objetivo analizar y descubrir el impacto del teléfono móvil para la enseñanza de verbos frasales. Para ello se ha llevado a cabo un estudio piloto y se desea conocer la opinión de los alumnos participantes respecto al uso del teléfono móvil en la enseñanza de verbos frasales y la metodología de trabajo escogida para llevar a cabo el proyecto.

Por favor, subraya o marca con un (X) la casilla que consideres más adecuada y rellena los espacios en blanco. Cualquier información o comentario que quieras proporcionar será de gran utilidad aunque no está relacionada estrictamente con el tema de la pregunta.

Datos personales

Los datos que se proporcionen en este cuestionario son confidenciales y no se emplearán con ningún otro propósito que la investigación del presente proyecto.

Edad

Estudios cursados o en curso

- ESO (Educación Secundaria Obligatoria)
- Bachillerato
- Ciclo formativo
- Estudios universitarios (grado, diplomatura, licenciatura)
- Estudios de Máster
- Otro

Si es otro, especifica

Preguntas previas

1. ¿Cómo has aprendido los verbos frasales ingleses (phrasal verbs) anteriormente?

- Con ejercicios del libro de texto
- Con fichas creadas por el profesor
- Con una lista de verbos frasales en inglés y su traducción
- Otro

Si es otro, especifica

2. ¿Cómo te has examinado de los verbos frasales ingleses anteriormente?

- Con frases para completar con el verbo frasal correspondiente
- Con una lista de verbos frasales en inglés que tenías que traducir al catalán
- Con una lista de la traducción de los verbos frasales que tenías que escribir en inglés
- Otro

Si es otro, especifica

Proyecto: preguntas generales

3. ¿Trabajas más motivado cuando utilizas las TIC (Tecnologías de la información y la comunicación) para el aprendizaje de inglés como L2?

- Sí
- No

4. ¿Te ha parecido motivador el proyecto?

- Mucho
- Bastante
- Poco
- Nada

5. ¿Tu motivación respecto al aprendizaje de verbos frasales ingleses (phrasal verb) ha aumentado?

- Mucho
- Bastante

- Poco
- Nada

6. ¿Has podido responder a las preguntas y ejercicios planteados con facilidad? ¿Te ha parecido una metodología sencilla?

- Sí
- No

7. ¿Has tenido que consultar material suplementario (diccionarios, libros, internet...) para entender el significado de alguno de los verbos frasales?

- Sí
- No

En caso afirmativo, especifica

8. ¿Has tenido que consultar material suplementario (diccionarios, libros, internet...) para contestar a alguna de las preguntas y ejercicios planteados?

- Sí
- No

En caso afirmativo, especifica

9. ¿Te ha gustado recibir *feedback* personalizado de todas tus respuestas?

- Sí
- No

¿Por qué?

10. ¿Sientes que has aprendido vocabulario o expresiones a parte de los verbos frasales objetivo principal del proyecto?

- Sí
- No

11. ¿Habías leído a diario en inglés en tu teléfono móvil anteriormente?

- Sí
- No

12. ¿Habías escrito e interactuado en inglés con tu teléfono móvil anteriormente?

- Sí
- No

13. ¿Crees que te ha aportado algún beneficio?

- Sí
- No

En caso afirmativo, especifica

14. ¿Esta metodología te ha permitido participar desde cualquier lugar en cualquier momento?

- Sí
- No

15. ¿Hubieras preferido recibir los mensajes algo más espaciados en el tiempo?

- Sí
- No

En caso afirmativo, especifica cada cuanto

16. ¿Crees que el proyecto ha sido demasiado corto?

- Sí
- No

17. ¿Te ha parecido la experiencia suficientemente provechosa como para repetir en un futuro?

- Sí
- No

18. ¿Has tenido problemas de conexión o dificultades para responder?

- Sí
- No

En caso afirmativo, especifica

19. ¿Te parece posible y viable realizar una unidad didáctica de verbos frasales con una metodología íntegra a través de tu teléfono móvil?

- Sí
- No

20. ¿En general, consideras que es un buen método para el aprendizaje de verbos frasales?

- Sí
- No

21. ¿Has sentido que los mensajes han llegado en horas o en momentos inadecuados? ¿Te ha molestado en algún momento recibir estos mensajes?

- Sí
- No
- A veces

¿Por qué? Especifica los motivos:

Proyecto: preguntas específicas

22. ¿Te ha gustado que algunos de los mensajes se basen en hechos reales?

- Sí
- No

¿Por qué?

23. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #2: Un breve texto que incluya la definición del verbo frasal y una pregunta que incluya el verbo frasal?

- Sí
- No

En caso afirmativo, ¿Por qué?

24. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #3: Una breve explicación teórica y un ejemplo del verbo frasal?

- Sí
- No

¿Por qué?

25. ¿Te ha gustado el tipo de lección planteada en el mensaje #5: Un texto y tener que inferir el significado del verbo frasal con un ejercicio de opciones múltiples?

- Sí
- No

¿Por qué?

26. ¿Crees que los ejercicios planteados son adecuados para la metodología m-learning (aprendizaje a través del uso de tecnología móvil)?

- Sí
- No

¿Por qué?

27. ¿Crees que las actividades planteadas son útiles para el aprendizaje de verbos frasales?

- Sí
- No

28. ¿Cuáles han sido más útiles? ¿Por qué?

29. ¿Cuándo no respondiste a alguna pregunta, recuerdas los motivos?

- No tenía tiempo
- Recibí el mensaje en un mal momento
- Era muy difícil
- Era muy fácil
- No me pareció interesante
- Ya conocía el verbo frasal que se presentaba en la actividad
- Otro

Si es otro, especifica

30. ¿Después de haber realizado este proyecto, encuentras los verbos frasales más útiles que anteriormente?

- Sí
- No

¿Por qué?

31. ¿Crees que puedes aprender más verbos frasales con esta metodología o con la metodología que has respondido en la pregunta #1? ¿Por qué?

32. ¿Crees que puedes recordar e introducir en tu vocabulario habitual más verbos frasales con esta metodología o con la metodología que has respondido en la pregunta #1? ¿Por qué?

33. ¿Qué opinas respecto al nivel del vocabulario de los textos presentados en cuanto a dificultad?

34. Menciona los aspectos positivos que le encuentras al proyecto:

35. Menciona los aspectos negativos del proyecto y que consideras que se podrían mejorar:

Modelo de teléfono móvil:

Muchas gracias por tu colaboración y participación